



Skupina Európskej investičnej banky • Skupina Európskej investičnej banky • Skupina Európskej investičnej banky • Skupina Európskej investičnej banky

1. diel

Správa o činnosti a správa o zodpovednosti banky





Skupina Európskej investičnej banky • Skupina Európskej investičnej banky • Skupina Európskej investičnej banky • Skupina Európskej investičnej banky

I. diel

Správa o činnosti a správa o zodpovednosti banky

Výročná správa skupiny EIB za rok 2009 sa skladá z troch samostatných dielov:

- Správy o činnosti a správy o zodpovednosti banky, ktorá predstavuje činnosť skupiny EIB za posledný rok a budúce vyhliadky,
- Finančnej správy, ktorá predstavuje finančné výkazy skupiny EIB (podľa štandardov IFRS a zásad EU GAAP), EIB, investičného nástroja v rámci dohody z Cotonou, trustového fondu FEMIP, trustového fondu pre infraštruktúru EÚ – Afrika, trustového fondu pre investičný nástroj európskej susedskej politiky a EIF spolu s príslušnými vysvetľujúcimi prílohami,
- Štatistickej správy, ktorá predstavuje zoznam financovaných projektov a podniknutých výpožičiek zo strany EIB v roku 2009 spolu so zoznamom projektov EIF. Obsahuje aj súhrnné tabuľky za daný rok a za posledných päť rokov.

Výročná správa je dostupná aj na internetovej stránke banky (www.eib.org/report).





**Európska
investičná
banka**

Podpísané pôžičky a platby sa v roku 2009 výrazne zvýšili v reakcii na krízu, pričom banka podporila viac než 500 nových veľkých projektov a 50 000 projektov pre malé a stredné podniky.

Činnosť v roku 2009

(v mil. EUR)

Schválené projekty	103 898
Európska únia	93 615
Partnerské krajiny	10 283
Podpísané zmluvy	79 102
Európska únia	70 505
Partnerské krajiny	8 597
Platby	54 022
Európska únia	48 898
Partnerské krajiny	5 123
Získané zdroje (pred swapmi)	79 386
Ústredné meny (EUR, GBP, USD)	70 205
Iné meny	9 182

Stav k 31. 12. 2009

Nesplatený zostatok	
Vyplatené pôžičky	324 150
Pôžičky určené na vyplatenie	81 843
Financovanie z rozpočtových zdrojov	1 416
Výpožičná činnosť	305 758
Vlastné zdroje	37 954
Celková súvaha	361 871
Čistý zisk za účtovné obdobie	1 877
Upísané základné imanie	232 393
Z toho imanie s výzvou na úhradu	11 620

Skupina EIB: kľúčové povinné údaje



Vyššie 730 mil. EUR investovaných do 39 nových fondov rizikového kapitálu v roku 2009 a súčasne záväzky vo výške 4,1 mld. EUR vo výške 300 fondoch stimulujú zamestnanosť a investície v malých firmách.


Činnosť v roku 2009

Podpísané zmluvy	3 031
Rizikový kapitál (39 fondov)	733
Záruky (22 operácií)	2 298

Stav k 31. 12. 2009

Portfólio	17 697
Rizikový kapitál – spravované aktíva (307 fondov)	4 103
Záruky – pozície (168 operácií)	13 594
Akumulované podpísané zmluvy	
Rizikový kapitál (307 fondov)	5 136
Záruky (168 operácií)	13 987
Vlastné zdroje	1 015
Celková súvaha	1 157
Čistý zisk za účtovné obdobie	-7
Upísané základné imanie	2 940
Z toho imanie s výzvou na úhradu	588

Skupina EIB: kľúčové povinné údaje	2
Príhovor prezidenta	4
Operačná stratégia	6
Činnosť skupiny EIB v roku 2009	10
⇒ Pôžičky dostupné pre MSP na pracovné miesta	11
⇒ Úvery na cieľ konvergenzie pomáhajú Európe sa vzchopiť	16
⇒ Boj proti zmene klímy	20
⇒ Presadzovanie udržateľnosti životného prostredia	24
⇒ Investície do trvalo udržateľnej, konkurencieschopnej a bezpečnej energie	27
⇒ EIB navyšuje podporu pre inovácie	31
⇒ Transeurópske dopravné siete (TEN) pre Európu	34
⇒ Významný finančný aktér za hranicami EÚ	38
⇒ Významné body výpožičnej činnosti EIB v roku 2009	44
Správa a riadenie banky	46
⇒ Zodpovedné podnikanie v EIB	47
⇒ Spojenie síl s EÚ a medzinárodnými partnerskými inštitúciami	50
⇒ Transparentnosť, informácie pre verejnosť a vzťahy občianskou spoločnosťou	54
⇒ Lisabonská zmluva zaručuje väčšiu pružnosť operácií EIB	56
⇒ Štatútom zriadené orgány EIB	58
⇒ Predstavenstvo EIB	60
⇒ Organizačná štruktúra	62
⇒ Štatútom zriadené orgány EIF	63
⇒ Adresy kontaktných miest skupiny EIB	64



„Ciele, ktoré banke určili jej akcionári – členské štáty EÚ – sme jednoducho viac než splnili.“

Príhovor prezidenta

Rekordná úverová činnosť v ťažkom období

Rok 2009 bol nepokojným rokom. Som hrdý na to, že naši zamestnanci obstáli v úlohe robiť viac, lepšie a rýchlejšie. EIB v priebehu minulého roka podporila európsku ekonomiku pôžičkami v bezprecedentnej výške 79 mld. EUR. Ciele, ktoré banke určili jej akcionári – členské štáty EÚ – sme jednoducho viac než splnili.

Naplnenie cieľov

Pre Európsku úniu bolo mimoriadne dôležité uvedomiť si včas vážne dosahy krízy a rýchlo zareagovať, pričom banka zohrala významnú úlohu pri riešení nedostatku úverových prostriedkov na trhu. Tu treba povedať, že banka vždy financovala a bude financovať len ekonomicky životaschopné projekty alebo programy. Projekty musia prispievať k cieľom Európskej únie a spĺňať naše odborné a ekonomické, ako aj sociálne a environmentálne štandardy. Vynaložilo sa ohromné úsilie na urýchlenie príprav, preskúmanie a prípadne i pozmenenie návrhov projektov s cieľom získať súhlas vedenia a správnej rady banky pre vyšší počet projektov. V roku 2009 banka nielenže podpísala projekty v hodnote 79 mld. EUR, ale do reálnej ekonomiky uvoľnila aj 54 mld. EUR – ide o prostriedky určené pre verejné orgány, priemysel a v koneč-

nom dôsledku aj pre občanov, ktoré im majú pomôcť čeliť problémom spôsobeným finančnou a hospodárskou krízou.

Banka zároveň pomohla ochrániť významné projekty, ktoré by sa inak nerealizovali vzhľadom na komplikovanú ekonomickú situáciu v takých oblastiach, ako sú napríklad infraštruktúra alebo inovácie.

Stanovili sa tri priority

Európska rada poverila EIB mandátom podnikat' ďalšie aktivity v troch konkrétnych oblastiach: malé a stredne veľké podniky (MSP), konvergenčné regióny a boj proti zmene klímy.

Malé a stredné podniky

Sektor MSP, ktorý sa považuje za chrbtovú kosť ekonomiky a významného poskytovateľa pracovných miest, mal v roku 2009 k dispozícii sumu 12,7 mld. EUR vo forme nových úverových liniek, ktoré spravujú miestne sprostredkovateľské banky na účely ich ďalšieho požičania malým podnikom. Tieto prostriedky sme spojili s úsilím plne sprístupniť bankám do konca roka 2009 viac než 75 % z celkovej finančnej podpory vo výške 21 mld. EUR, ktorú sme podpísali na roky 2008 a 2009. Viac než 50 000 MSP tým



v roku 2009 získalo možnosť čerpať financie EIB v hodnote takmer 15 mld. EUR. V časoch úverovej krízy to zabezpečilo potrebnú finančnú podporu, ktorú by trh neposkytol.

Konvergencia

Pôžičky pre hospodársky slabšie regióny Európy (konvergenčné regióny) dosiahli výšku 29 mld. EUR, čo predstavuje 41 % celkovej úverovej činnosti EIB v EÚ. Pôžičky pre štáty EÚ-15 a nové členské štáty EÚ-12 boli rovnomerne rozložené, pričom nové členské štáty dostali súhrnne 12,8 mld. EUR. EIB poskytla konvergenčným regiónom aj významnú technickú pomoc s prípravou projektov na financovanie v oblastiach, ako je napríklad infraštruktúra a energetika, alebo skvalitnenie životného prostredia.

Zmena klímy

Na boj proti zmene klímy smerovali pôžičky v objeme 17 mld. EUR investované do projektov prispievajúcich k zníženiu emisií skleníkových plynov, ku ktorým patrila investícia do energie z obnoviteľných zdrojov (4,2 mld. EUR), energetickej efektívnosti (1,5 mld. EUR), výskumu a vývoja ekologickejšej dopravy (4,7 mld. EUR) a investícia do mestskej dopravy (5,5 mld. EUR), ako aj projekty mimo EÚ zamerané na otázky zmeny klímy.

Naša úloha vo svete

Vzhľadom na takmer 9 mld. EUR poskytnutých v pôžičkách mimo EÚ partnerské krajiny EÚ dostávajú od EIB významnú finančnú podporu v rámci „externých mandátov“, o ktorých rozhoduje Rada a Európsky parlament. Aktívne sme využili príležitosti na spoločné akčné plány s inými viacstrannými rozvojovými bankami a vytvárali sme synergie nielen v našej finančnej činnosti v istých častiach sveta, ale aj pri riešení dôležitých globálnych úloh, napríklad čo sa týka zmeny klímy.

Pohľad vpred

Nová iniciatíva „EÚ-2020“ načrtáva rámec plného zotavenia sa Európskej únie a členských štátov z krízy s rýchlejšim prechodom ku konkurencieschopnejšiemu hospodárstvu. Musíme riešiť štrukturálne slabi-

ny európskej ekonomiky a makroekonomické úlohy, ktoré sa v dôsledku krízy zintenzívnili.

EIB bude v tejto súvislosti vyvíjať činnosť v súlade s tromi navrhovanými prioritami stratégie EÚ-2020: inteligentný rast, udržateľný rast a inkluzívny rast. Ponúkame inovačné finančné riešenia. Konkrétne budeme spolupracovať s Komisiou na návrhoch lepšieho využitia rozpočtových prostriedkov EÚ a finančných prostriedkov skupiny EIB.

EIB okrem svojich skúseností v oblasti financovania čerpá aj z poznatkov podnikových analytikov a ekonómov pre jednotlivé sektory, inžinierov, odborníkov na životné prostredie, spoločnosť, urbanizmus a zmeny klímy. Títo odborníci tvoria významnú časť zamestnancov, ktorých banka prijala v priebehu posledných piatich rokov. Pomáhajú vytvárať nové úverové politiky, poskytujú technickú pomoc predkladateľom projektov a monitorujú implementáciu komplexných projektov.

Rok, ktorý nás čaká, nebude ľahší, ale som si istý, že naša organizácia a pracovníci sa v týchto úlohách osvedčia. EIB vždy venovala úsilie podpore cieľom politik EÚ, a to v rámci hraníc Európy, aj mimo nich. Našími schopnosťami v úverovaní a poskytovaní technickej pomoci v záujme občanov EÚ v tom budeme pokračovať i naďalej.

Philippe Maystadt

Operačná stratégia



Správna rada na svojom
zasadnutí 2. februára 2010



Operačný plán banky – podnikateľský plán EIB – je trojročný pracovný plán (2010 – 2012), ktorý uvádza priority úverovej činnosti banky. Na čo sa zameriava pracovný plán na rok 2010?

Vyhliadky do budúcnosti zostávajú do veľkej miery neisté a vratké i napriek známkam, že prudký hospodársky útlm dosiahol dno, a je pravdepodobné, že hospodárska obnova potrvá dlhšie. Banka sa preto v súčasnej ekonomickej atmosfére i naďalej sústreďuje na pomoc Európe vymaniť sa z krízy, a to tak, že robí viac, lepšie a rýchlejšie: cieľom na rok 2010 je zachovať vysokú úroveň úverovej činnosti, ktorú dosiahla v roku 2009, keď objem podpísaných zmlúv predstavoval 79 mld. EUR.

Úverová činnosť banky sa v nasledujúcich rokoch bude i naďalej zameriavať na oblasti, kde kríza zasiahla Európu najsilnejšie: malé a stredné podniky (MSP), zmena klímy a konvergenčné regióny. Leví podiel **mimoriadnych úverových prostriedkov** z plánu hospodárskej obnovy Európy preto pôjde aj na tieto tri prioritné oblasti.

Pôžičky poskytované bankou sa budú i naďalej zameriavať na oblasti, v ktorých kríza zasiahla Európu najviac.

Podpora MSP zo strany EIB v roku 2009 dokonca prevýšila cieľ stanovený v pláne hospodárskej obnovy EÚ, podľa ktorého mala banka upustiť od podpory v tradičnej výške 5 mld. EUR ročne tak, aby sa v období rokov 2008 a 2011 dosiahol ročný priemer 7,5 mld. EUR. Objemy úverov v roku 2008 narástli na viac než 8 mld. EUR a v roku 2009 EIB podpísala pôžičky v hodnote až 12,7 mld. EUR. Vzhľadom na pôžičky v objeme 20,8 mld. EUR podpísané v roku 2008 a 2009 je banka na dobrej ceste k splneniu cieľa poskytnúť



Reakcia EIB na finančnú a hospodársku krízu

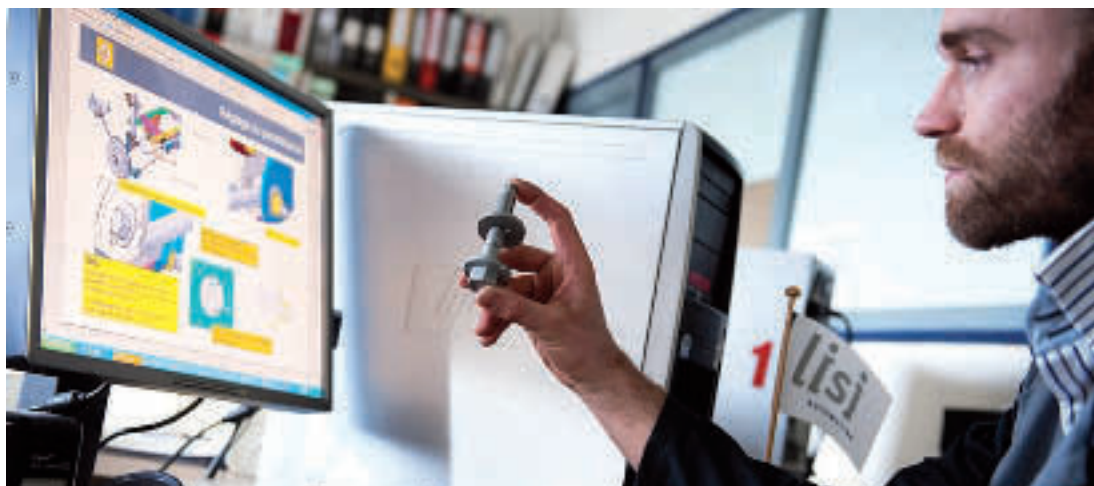
Krizový balíček EIB zahŕňa dodatočných 50 mld. EUR v podpísaných pôžičkách v rámci EÚ v období rokov 2008 až 2010. Tieto mimoriadne úverové prostriedky dopĺňajú objem 45 – 50 mld. EUR, ktorý pôžičky každoročne dosahovali v čase pred krízou. Reakcia EIB na hospodársku krízu nepredstavuje zmenu cieľov politik, ale vnáša novú intenzitu do činnosti banky.

v období rokov 2008 až 2011 pôžičky v objeme 30 mld. EUR, ako sa rozhodlo na zasadnutí rady ECOFIN v Nice v roku 2008. V záujme uľahčenia poskytovania pôžičiek prostredníctvom partnerských bánk už došlo k zjednodušeniu produktu EIB „Pôžičky pre MSP“ a k zvýšeniu jeho transparentnosti. V roku 2009 sa vo veľkom rozsahu realizovala nová stratégia pre SME a EIB pokračovala v trende rýchleho rastu úverovej činnosti. Banka spolu so svojimi sprostredkovateľmi navýšila krytie z podpísaných zmlúv v 16 z 27 členských štátov v roku 2008 na 24 v roku 2009, čo priviedlo veľa nových strán a zabezpečilo širokú podporu pre MSP. Zvýšený objem podpory pre MSP budú v roku 2010 dopĺňať nové produkty, ktoré vytvorila samotná EIB alebo jej dcérsky subjekt Európsky investičný fond (EIF) na riešenie osobitných potrieb MSP.

Zintenzívnenie **úverovej činnosti na cieľ konvergen- cie** s cieľom stimulovať obnovu Európy je logickým krokom, pretože kríza najviac postihla najchudobnejšie časti Európy. EIB preto v roku 2009 navýšila úvery pre konvergenčné oblasti na celkovú výšku 29 mld. EUR, čo predstavuje 41 % súhrnných úverových prostriedkov v rámci EÚ. Kríza zasiahla obzvlášť ťažko krajiny strednej a východnej Európy. Uvedomujú si naliehavosť situácie sa EIB v úzkej spolupráci s Medzinárodnou finančnou korporáciou (súčasť skupiny Svetovej banky) a Európskou bankou pre obno-

vu a rozvoj prihlásila k iniciatíve sprístupniť viac než 24 mld. EUR pre banky v strednej a východnej Európe v období rokov 2009 a 2010. Sprostredkovateľské miestne banky majú dosah na MSP a ku koncu roka 2009 len EIB poskytla viac než 10 mld. EUR v nových pôžičkách pre MSP a komunálne projekty v tomto regióne. To znamená, že EIB za jeden rok takmer naplnila záväzok 11 mld. EUR, ktoré prisľúbila poskytnúť spolu za dva roky.

Realizácia programu EIB pre obnovu Európy sa sústreďuje aj na oblasť **zmeny klímy**. EIB je plne viazaná prisľubom podporovať vedúcu úlohu EÚ v celosvetovom boji proti zmene klímy. V roku 2009 banka požičala 17 mld. EUR na projekty prispievajúce k zníženiu objemu emisií CO₂, ku ktorým patrila investícia do energie z obnoviteľných zdrojov, energetickej efektívnosti, výskumu a vývoja ekologickejšej dopravy a investícia do mestskej dopravy. Cieľom na rok 2010 je poskytnúť v pôžičkách znova prinajmenšom rovnaký objem. Opatrenia v EÚ na boj proti klimatickým zmenám sa musia nevyhnutne spájať s iniciatívami presadzujúcimi nízkouhlíkový rast v rozvojovom svete. Banka v rámci nástroja pre energetickú trvalú udržateľnosť a bezpečnosť dodávok (ESF) použije 3 mld. EUR na financovanie projektov v rozvojovom svete. EIB naďalej rozširuje podporu aj pre svetové trhy s uhlíkom.





Banka v roku 2009 požičala 17 mld. EUR na projekty prispievajúce k zníženiu objemu emisií CO₂.



Činnosť skupiny EIB v roku 2009





Pôžičky dostupné pre MSP na pracovné miesta



Vzhľadom na pôžičky v celkovej sume 20,8 mld. EUR podpísané so sprostredkovateľskými bankami počas rokov 2008 a 2009 je EIB na dobrej ceste k poskytnutiu 30 mld. EUR v pôžičkách pre MSP v období rokov 2008 až 2011, čo je cieľ stanovený v pláne hospodárskej obnovy Európy, ktorý v decembri 2008 prijali hlavy štátov a predsedovia vlád.

V roku 2009 EIB uvoľnila 12,7 mld. EUR v **úverových linkách sprostredkovateľským bankám** na ďalšie postúpenie malým podnikom, čo v porovnaní s predchádzajúcim rokom predstavuje zvýšenie o 55 %. Banka oslovila viac než 50 000 MSP z celej EÚ. Zapojila sprostredkovateľov z 24 členských štátov. Snaha EIB dostať sa k malým podnikom má aj znásobovací efekt, keď všetci finanční sprostredkovatelia sa zaväzujú doplniť každé euro z úverových prostriedkov z EIB najmenej jedným ďalším eustom z vlastných zdrojov.

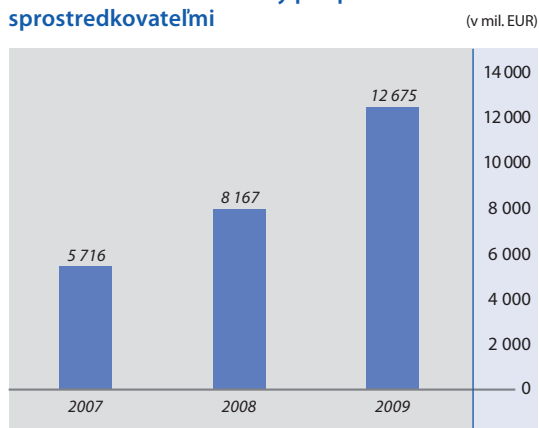
Zvýšenie podpory pre MSP bolo ešte markantnejšie v **nových členských štátoch**, v ktorých boli malé podniky postihnuté obzvlášť silno. V porovnaní

s rokom 2008 sa úverové linky takmer zdvojnásobili, keďže podpísané pôžičky dosiahli sumu 2,1 mld. EUR. V rámci spoločného akčného plánu EIB úzko spolupracuje s EBOR a skupinou Svetovej banky na zvýšení podpory od medzinárodných finančných inštitúcií pre MSP v strednej, východnej a juhovýchodnej Európe. Táto iniciatíva, ktorá sa začala vo febru-

Produkty ponúkané pre MSP boli vylepšené v reakcii na nedostatok likvidity, ktorému tieto podniky čelili.

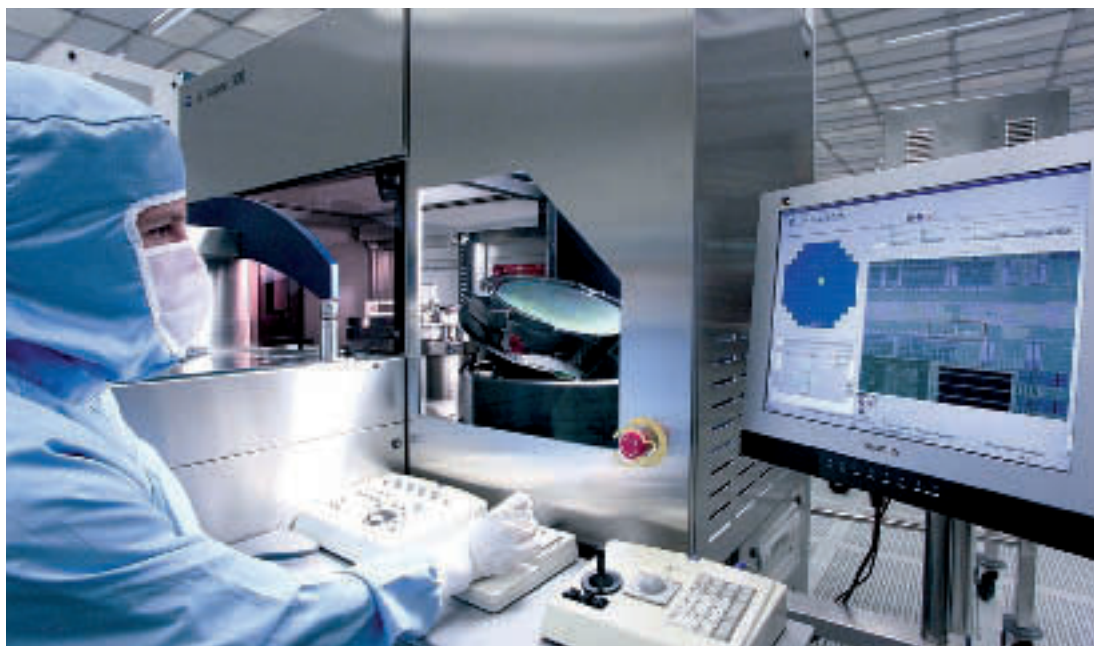
ári 2009, si vyžadovala úzku spoluprácu s miestnymi partnerskými bankami. Banka do konca roka 2009 už poskytla sprostredkovateľom v regióne sumu 10,5 mld. EUR.

Úvery EIB pre MSP v rokoch 2007 – 2009: úverové linky podpísané so sprostredkovateľmi



V roku 2009 sa zaviedlo niekoľko vylepšení finančných produktov ponúkaných pre MSP v reakcii na ich chýbajúcu likviditu. Banka si napríklad všimla zvýšenú potrebu prevádzkového kapitálu a rýchlou reakciou túto potrebu uspokojila. V roku 2009 sa zároveň rozšíril územný rozsah produktu „Pôžičky pre MSP“ na kandidátske a možné kandidátske krajiny a na krajiny východného partnerstva.

Špecializovaným ramenom pre operácie financovania rizika MSP je **Európsky investičný fond**, ktorý spolu s EIB tvorí skupinu EIB. Jeho väčšinovým vlastníkom je EIB, pričom ďalšími akcionármi sú Európska komisia a skupina verejných a súkromných finančných inštitúcií. Špecializuje sa na podporu rizikových a rastových kapitálových fondov, ktoré investujú do MSP, a záruk pre úverové portfólio MSP. Podobne ako EIB, aj podpora malých podnikov z EIF plynie cez finančných sprostredkovateľov, strany zahŕňajúce rastové a mezanínové fondy rizikového kapitálu, banky, inštitúcie poskytujúce záruky a vzájomné záručné fondy.



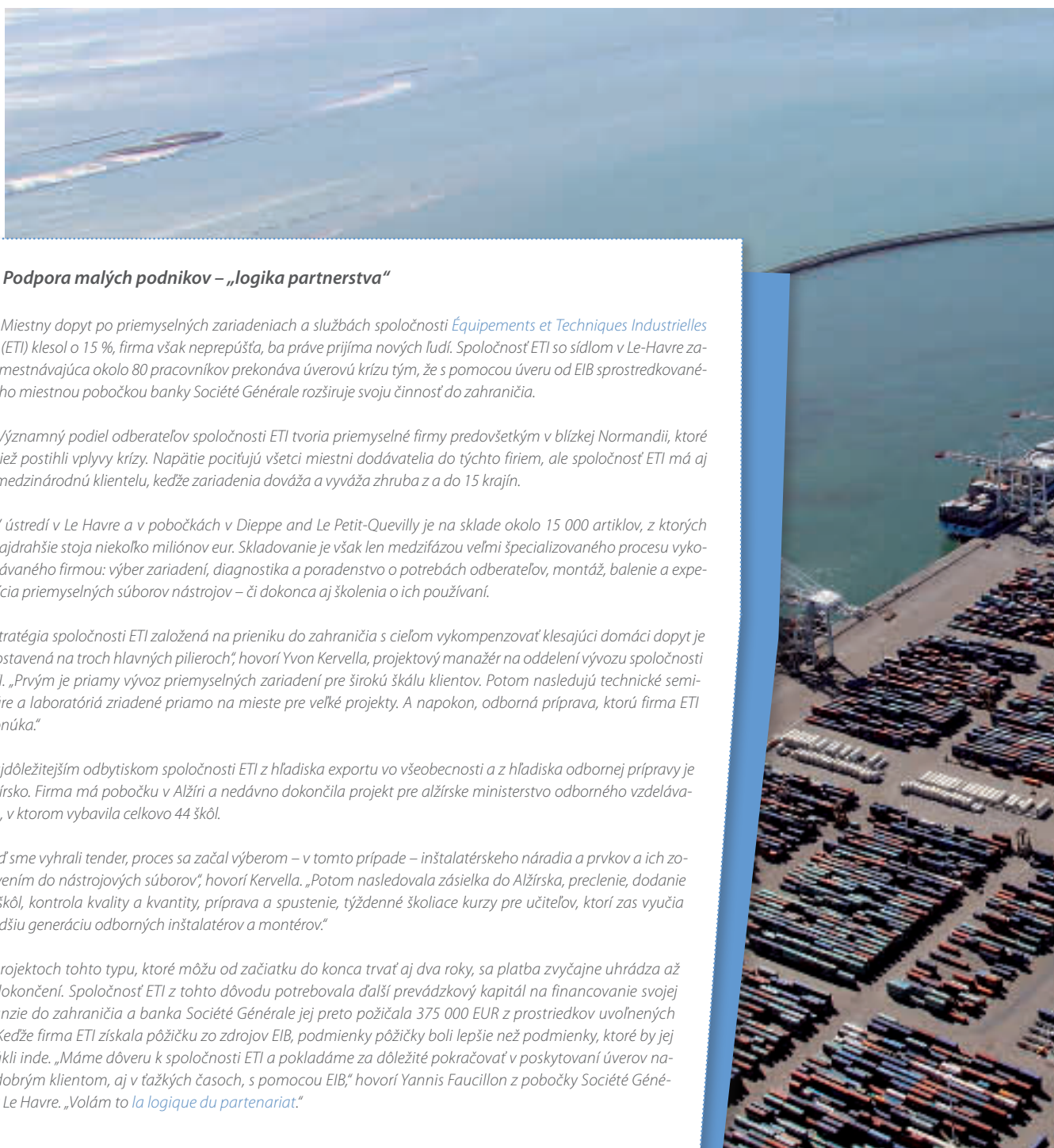


V roku 2009 EIF investoval viac než 730 mil. EUR v 39 rizikových kapitálových rastových fondoch v Európe. V súčasnosti má záväzky celkovo v sume 4,1 mld. EUR vo viac než 300 fondoch, čím sa stáva jedným z najväčších hráčov v oblasti private-equity v Európe. EIB v roku 2009 vyčlenila 1 mld. EUR, ktoré mal EIF v jej mene investovať ako mezanínový nástroj pre rast. Mezanínové financovanie je kombinácia dlhových a vlastných prostriedkov, často vo forme pôžičiek s nižšou prednosťou alebo určených na transformáciu do majetku, čo je obzvlášť vhodné pre rozvíjajúce sa malé podniky a malé podniky vo fáze rýchleho rastu. Mezanínový nástroj pre rast bude v nasledujúcich troch rokoch investovať do investičných fondov zameriavajúcich sa na rastúce a inovačné spoločnosti v celej Európe s cieľom vyplniť medzery vo financovaní.

V roku 2009 sa vytvorili rôzne mikrofinančné iniciatívy. Nový nástroj na báze rizikového kapitálu v objeme 20 mil. EUR, ktorý v mene banky spravuje EIF, zaisťuje potreby mikrofinančných inštitúcií mimo bežného bankového sektora. Na sociálne hospodárstvo sa zameriava iniciatíva mikrofinancovania PROGRESS (PMF), financovaná Bankou a Komisiou. Predpokladá sa, že vyššia dostupnosť mikrofinancovania bude mať významný vplyv na vznik nových mikropodnikov a samostatnej zárobkovej činnosti a zároveň bude aktívne propagovať rovnosť príležitosti.

Hoci cieľom kapitálových nástrojov EIF je zlepšovať dostupnosť kapitálu pre MSP pre širokú škálu malých podnikov, je rovnako dôležité sústrediť sa aj na dlhové požiadavky zo strany MSP poskytnutím záruk a sekuritizácie. V roku 2009 EIF udelil záruky za 2,3 mld. EUR. Jeho celkové portfólio nesplatených záruk dosahovalo na konci roku 2009 výšku 13,6 mld. EUR.





Podpora malých podnikov – „logika partnerstva“

Miestny dopyt po priemyselných zariadeniach a službách spoločnosti *Équipements et Techniques Industrielles (ETI)* klesol o 15 %, firma však neprepúšťa, ba práve prijíma nových ľudí. Spoločnosť ETI so sídlom v Le-Havre zamestnávajúca okolo 80 pracovníkov prekonáva úverovú krízu tým, že s pomocou úveru od EIB sprostredkovaného miestnou pobočkou banky *Société Générale* rozširuje svoju činnosť do zahraničia.

Významný podiel odberateľov spoločnosti ETI tvoria priemyselné firmy predovšetkým v blízkej Normandii, ktoré tiež postihli vplyvy krízy. Napätie pociťujú všetci miestni dodávatelia do týchto firiem, ale spoločnosť ETI má aj medzinárodnú klientelu, keďže zariadenia dováža a vyváža zhruba z a do 15 krajín.

V ústredí v Le Havre a v pobočkách v Dieppe and Le Petit-Quevilly je na sklade okolo 15 000 artiklov, z ktorých najdrahšie stoja niekoľko miliónov eur. Skladovanie je však len medzifázou veľmi špecializovaného procesu vykonávaného firmou: výber zariadení, diagnostika a poradenstvo o potrebách odberateľov, montáž, balenie a expedícia priemyselných súborov nástrojov – či dokonca aj školenia o ich používaní.

„Stratégia spoločnosti ETI založená na prieniku do zahraničia s cieľom vykompenzovať klesajúci domáci dopyt je postavená na troch hlavných pilieroch“, hovorí Yvon Kervella, projektový manažér na oddelení vývozu spoločnosti ETI. „Prvým je priamy vývoz priemyselných zariadení pre širokú škálu klientov. Potom nasledujú technické semináre a laboratória zriadené priamo na mieste pre veľké projekty. A napokon, odborná príprava, ktorú firma ETI ponúka.“

Najdôležitejším odbytiskom spoločnosti ETI z hľadiska exportu vo všeobecnosti a z hľadiska odbornej prípravy je Alžírsko. Firma má pobočku v Alžíri a nedávno dokončila projekt pre alžírské ministerstvo odborného vzdelávania, v ktorom vybavila celkovo 44 škôl.

„Keď sme vyhrali tender, proces sa začal výberom – v tomto prípade – inštalátorského náradia a prvkov a ich zostavením do nástrojových súborov“, hovorí Kervella. „Potom nasledovala zásielka do Alžírska, prečlenie, dodanie do škôl, kontrola kvality a kvantity, príprava a spustenie, týždenné školiace kurzy pre učiteľov, ktorí zas vyučia mladšiu generáciu odborných inštalatérov a montérov.“

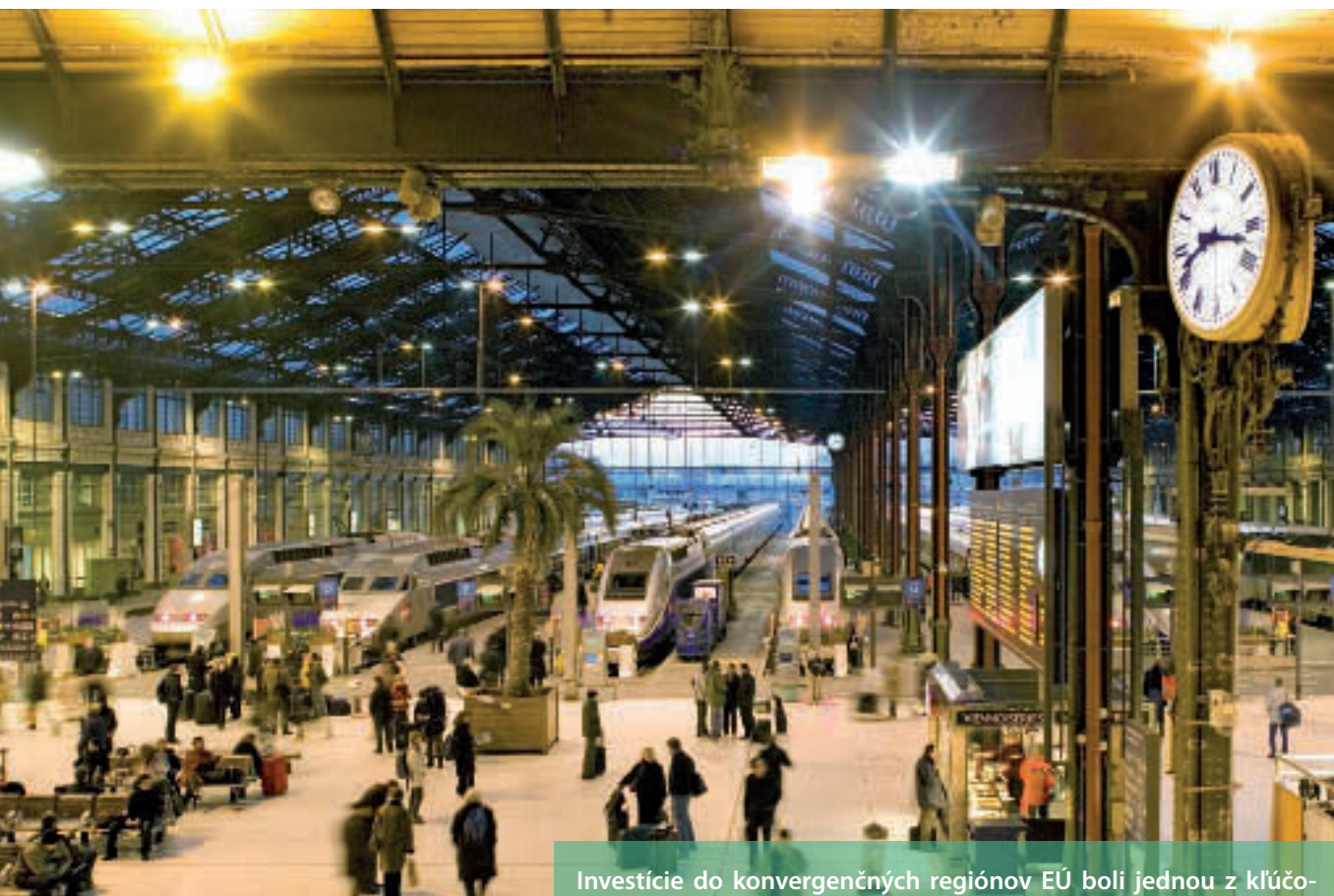
Pri projektoch tohto typu, ktoré môžu od začiatku do konca trvať aj dva roky, sa platba zvyčajne uhrádza až po dokončení. Spoločnosť ETI z tohto dôvodu potrebovala ďalší prevádzkový kapitál na financovanie svojej expanzie do zahraničia a banka *Société Générale* jej preto požičala 375 000 EUR z prostriedkov uvoľnených EIB. Keďže firma ETI získala pôžičku zo zdrojov EIB, podmienky pôžičky boli lepšie než podmienky, ktoré by jej ponúkli inde. „Máme dôveru k spoločnosti ETI a pokladáme za dôležité pokračovať v poskytovaní úverov našim dobrým klientom, aj v ťažkých časoch, s pomocou EIB“, hovorí Yannis Faucillon z pobočky *Société Générale* v Le Havre. „Volám to la logique du partenariat.“



ETI prekonáva úverovú krízu tým, že s pomocou úveru od EIB rozširuje svoju činnosť do zahraničia.



Úvery na cieľ konvergenencie pomáhajú Európe sa vzchopiť



Investície do konvergenčných regiónov EÚ boli jednou z kľúčových oblastí, ktorým rada ECOFIN priradila prioritu ako súčasť reakcie EIB na hospodársku krízu. Úverové aktivity v konvergenčných oblastiach dosiahli v roku 2009 výšku 29 mld. EUR (zo sumy 21 mld. EUR v roku 2008, zvýšenie o 36 %).

EIB vyčlenila 41 % svojich úverov v rámci EÚ na konvergenčné regióny. Úverová činnosť v rámci Únie bola vyvážená z hľadiska členských štátov tvoriacich EÚ-15 a nových členských štátov z EÚ-12, ktoré dostali 12,8 mld. EUR v porovnaní s 16,2 mld. EUR pre štáty EÚ-15. Nové členské štáty však viedli z hľadiska sumy poskytnutej na obyvateľa. Celkové úverové prostriedky v týchto krajinách, ktoré sa zväčša pokla-

dajú za konvergenčné regióny, sa navyše v medziročnom porovnaní prudko zvýšili o 60 %.

EIB sa užšie zapája do spolufinancovania so štrukturálnymi fondmi, čím pomáha členským štátom plniť svoj záväzok dopĺňať granty z EÚ vlastnými rozpočtovými prostriedkami. Tieto **pôžičky na štrukturálne programy** poskytujú flexibilný rámcový prístup pris-



- **JASPERS** – Spoločná pomoc na podporu projektov v európskych regiónoch (EIB, Európska komisia, Európska banka pre obnovu a rozvoj, a KfW Bankengruppe),
- **JESSICA** – Spoločná európska podpora udržateľných investícií v mestských oblastiach (EIB, Európska komisia a Rozvojová banka Rady Európy),
- **JEREMIE** – Spoločné európske zdroje pre veľmi malé až stredné podniky (EIF, Európska komisia),
- **JASMINE** – Spoločná akcia na podporu mikrofinančných inštitúcií v Európe (EIF a Európska komisia).

pievajúci tak k absorpcii, ako aj k lepšiemu používaniu a využívaniu zdrojov zo štrukturálnych fondov EÚ. Poskytovanie pôžičiek na účely štrukturálnych programov v konvergenčných regiónoch presiahlo v roku 2009 objem 3,1 mld. EUR.

EIB je zároveň kľúčovým partnerom návrhu, spustenia a realizácie stratégie EÚ pre Pobaltie (BSS) a pôsobila ako priekopník novej makroregionálnej stratégie vyvinutej Komisiou na žiadosť Európskej rady. EIB k tejto stratégii prispieva svojou úverovou činnosťou, poskytovaním technickej pomoci, posilnenou spolupracou so Severskou investičnou bankou (NIB) a účasťou na príslušných fórach Severnej dimenzie. Komisia môže podobnú územnú stratégiu začať aj v podunajskom regióne a EIB bude túto iniciatívu podrobne sledovať.

EIB a Komisia podporujú zblížovanie prostredníctvom osobitne navrhnutých spoločných iniciatív kohéznej politiky – takzvaných 4 J.

EIB a Komisia okrem toho podporujú konvergenciu prostredníctvom **poradných služieb, finančného inžinierstva a prispôbených finančných produktov**, a to predovšetkým v nových členských štátoch. Existujú štyri špeciálne navrhnuté spoločné iniciatívy politiky súdržnosti – takzvané **4 J**. Vychádzajú z partnerstiev vytvorených medzi Európskou komisiou, EIB/EIF a inými medzinárodnými finančnými inštitúciami. Sú to:

Iniciatíva **JASPERS** (Joint Assistance to Support Projects in European Regions) sa zameriava na pomoc prijímateľským krajinám pri vypracúvaní zdravých návrhov na infraštruktúrne projekty financované z grantov zo štrukturálnych fondov. Dôraz sa kladie na zlepšovanie dopravných sietí, skvalitňovanie životného prostredia, a zlepšovanie energetickej efektívnosti a využívania energie z obnoviteľných zdrojov. Pod iniciatívu JASPERS patrí aj zlepšovanie sietí mestskej dopravy a niektoré projekty z iných sektorov oprávnených na pomoc z EÚ, ako napríklad zdravotníctvo, výskum a vývoj a obnova miest. Prípravy projektov sa v roku 2009 sa výrazne zrýchlili. Dokončilo sa okolo 130 úloh väčšinou v Poľsku, Českej republike a Rumunsku. Od spustenia iniciatívy JASPERS koncom roku 2006 sa zrealizovalo celkovo 240 úloh. V rámci

spoločnej iniciatívy sa ku koncu roka 2009 poskytovala pomoc pre 430 aktívnych úloh. K hlavným odvetviam v portfóliu tohto nástroja patrí vodné hospodárstvo a nakladanie s odpadovými vodami (23 %), prístavy, letiská a železnica (20 %), tuhý odpad a energetika (19 %), cesty (17 %) a rozvoj miest (10 %).

Iniciatíva **JESSICA** (Joint European Support for Sustainable Investment in City Areas) je určená na pomoc orgánom v regiónoch, na ktoré sa v rokoch 2007 – 2013 vzťahujú štrukturálne fondy, pri využívaní mechanizmov finančného inžinierstva na pod-

poru efektívnejšieho investovania do udržateľnej obnovy miest. Mechanizmus JESSICA umožňuje využívať zdroje zo štrukturálnych fondov na návratné (a teda recyklovateľné) financovanie ziskových mestských projektov prostredníctvom fondov rozvoja miest. Tieto investície, ktoré môžu mať formu vlastného kapitálu, pôžičiek alebo záruk, sa poskytujú na projekty zahrnuté v integrovaných mestských plánoch, ktoré motivujú obce, banky a súkromných investorov zakladať partnerstvá. Ku koncu roka 2009 EIB vykonala v rámci iniciatívy JESSICA takmer 50 hodnotiacich jednotlivých štúdií krajín ale-



EIB dáva krídla rozšíreniu letiska Berlín-Brandenburg

Pôžičky z EIB pomáhajú pri rozšírení Brandenburského letiska, medzinárodného dopravného uzla Berlína. Tento „projekt nemeckej jednoty“ je mimoriadne významný vzhľadom na jeho príspevok k hospodárskemu rozvoju východného Nemecka.

V roku 2009 EIB schválila pôžičku vo výške 1 mld. EUR, pričom ďalšie prostriedky v sume 1,4 mld. EUR poskytne niekoľko miestnych bánk, čím sa projekt stáva jednou z najväčších európskych operácií financovania infraštruktúry. Pôžička umožní rozšíriť a zmodernizovať existujúce Brandenburské letisko na veľký dopravný uzol. Financovanie z EIB prinesie letisku kapacitu potrebnú na zvládnutie nárastu leteckej dopravy, ktorý sa predpokladá po uzavretí dvoch mestských letísk Tegel a Tempelhof. V dôsledku histórie mesta a jeho rozdelenia počas studenej vojny sa v Berlíne vyvinul letiskový systém, ktorý tvoria dve letiská v rámci mesta (Tegel a Tempelhof) a jedno letisko mimo mesta (Brandenburg).

Sústredenie leteckej dopravy na jedno miesto mimo mesta bude znamenať významné prínosy pre životné prostredie a zlepšiť bezpečnosť obyvateľov Berlína a Brandenburskej oblasti. Banka predpokladá pozitívny vplyv aj na hospodársky rozvoj ostatných častí východného Nemecka, ktorým ako konvergenčným regiónom banka venuje zvláštnu pozornosť. K priamym prínosom projektu pre tieto regióny bude patriť lepšia letecká prístupnosť a vznik priamych i nepriamych pracovných miest.



Konvergenca v EÚ

Prehľad individuálnych pôžičiek podpísaných v roku 2009 podľa sektorov

	Spolu	
	Suma v mil. EUR	%
Infraštruktúra komunikácií	8 840	37
Energetika	4 365	18
Rozvoj miest	1 682	7
Vodné hospodárstvo, kanalizácia, odpadové hospodárstvo	2 128	9
Zdravotníctvo, školstvo	1 007	4
Priemysel	3 836	16
Ostatné služby	1 771	7
Individuálne pôžičky spolu	23 630	100
Úverové linky v konvergenčných regiónoch	5 320	

bo regiónov, v ktorých posudzovala trh pre nástroje finančného inžinierstva na podporu udržateľného rozvoja miest, pričom v pláne ich je ešte viac. Okrem toho sa podpísalo 15 Memoránd o porozumení na realizáciu štruktúr mechanizmu JESSICA v spolupráci s EIB, a to s Bulharskom, Cyprom, Gréckom a Portugalskom a s viacerými regiónmi. Medzi EIB a riadiacimi orgánmi sa uzavrelo aj osem dohôd v rámci holdingového fondu v celkovej výške nad 900 mil. EUR. V záujme uľahčenia ďalších opatrení v tejto oblasti Komisia v roku 2009 spustila sieťovú platformu mechanizmu JESSICA v spolupráci s EIB a Rozvojom bankou Rady Európy, ktorá umožní výmenu know-how a osvedčených postupov týkajúcich sa iniciatívy JESSICA a nástrojov finančného inžinierstva v oblasti rozvoja miest.

EIB sa priamo zapája do iniciatív JASPERS a JESSICA. Ďalšie dve J-iniciatívy, JEREMIE a JASMINE, spadajú

do pôsobnosti Európskeho investičného fondu, pobočky EIB, keďže sa týkajú fondov rizikového kapitálu alebo záruk za MSP resp. mikrofinancovania.

Iniciatíva **JEREMIE** sa usiluje o presadzovanie prístupu MSP k financiám a produktom finančného inžinierstva v regiónoch. Vnútroštátne a regionálne orgány sa v rámci iniciatívy JEREMIE môžu rozhodnúť použiť prostriedky uvoľnené z Európskeho fondu regionálneho rozvoja vo forme finančných nástrojov riadených trhom namiesto ponúkania grantov.

Iniciatíva **JASMINE** sa zameriava najmä na rozvoj mikroúverov na podporu rastu a zamestnanosti. EIF dostal mandát riadiť časť tejto iniciatívy s cieľom poskytovať finančnú podporu vo forme financovania nebankových mikrofinančných inštitúcií a poskytovateľov mikroúverov zo zdrojov EIB a súčasne poskytovať technickú pomoc zo zdrojov Európskej komisie.

Boj proti zmene klímy



Tretou prioritou reakcie EIB na hospodársku krízu je rýchle navýšenie podpory investícií podieľajúcich sa na boji proti zmene klímy. V porovnaní s 9,8 mld. EUR v pôžičkách na oblasť zmeny klímy z roku 2008 banka v roku 2009 požičala takmer 17 mld. EUR na projekty prispievajúce k zníženiu objemu emisií CO₂ vrátane projektov týkajúcich sa energie z obnoviteľných zdrojov, energetickej efektívnosti, výskumu a vývoja ekologickejšej dopravy a investícií do trvalo udržateľnej dopravy.

V dodatku k podpore investícií zameraných na zmiernenie klimatických zmien hrá dôležitú úlohu aj prispôbenie sa účinkom globálneho otepľovania. EIB v súčasnosti zvyšuje úvery a technickú pomoc v odvetví vodného hospodárstva a iných krehkých sektoroch, ktoré si naliehavo vyžadujú zmenu. V roku 2007 banka rozhodla, že projekty určené na zmiernenie zmeny klímy a prispôbenie môžu byť financované až do výšky 75 % projektových nákladov na rozdiel od zvyčajnej kapitalizácie v objeme 50 % a že pôžička môže mať dlhšiu splatnosť. EIB už nadobudla značné skúsenosti s projektmi prispôbenia, a to predovšetkým v odvetví vodného hospodárstva a infraštruktúry, pričom systematicky a sústavne kontroluje svoje projekty z hľadiska klimatických rizík.

Odborné skúsenosti banky sú obzvlášť dôležité v rozvojových krajinách, a to najmä v tých najchudobnejších, ktoré sú ohrozené účinkami zmeny klímy vzhľadom na ich geografickú expozíciu, nízke príjmy a vysokú závislosť od sektorov citlivých na klímu, ako napríklad od poľnohospodárstva, lesníctva a rybolovu.

V **sektorových úverových politikách** EIB sa kladie dôraz na znižovanie emisií skleníkových plynov, najmä čo sa týka energetiky, vodohospodárstva, dopravy, odpadového hospodárstva, výskumu, vývoja a inovácií či lesníctva. Prostredníctvom požiadaviek a podmienok kladených na predkladateľov projektov banka presadzuje rozvoj obnoviteľných zdrojov energie a plnenie cieľov efektívnosti vo využívaní energií a vody. Takisto



podporuje šírenie ekologickejších spôsobov dopravy, využívanie odpadu ako obnoviteľného zdroja paliva, vývoj a komercionalizáciu technologických inovácií šetrných voči klíme a biologickú sekvestráciu uhlíka prostredníctvom zalesňovania a obnovy lesov.

EIB podporuje širokú paletu investícií do **obnoviteľných zdrojov**. Nadobúda skúsenosti a expertízu, čo sa týka inovačných technológií a výrobných procesov, a to predovšetkým v oblasti fotovoltaiky, veternej energie na mori, koncentrovanej solárnej energie a biopalív druhej generácie. Banka v súčasnosti v záujme zvýšenia svojho vplyvu vyvíja sektorovú úverovú politiku na podporu technológií obnoviteľných zdrojov. Na projekty týkajúce sa energie z obnoviteľných zdrojov išlo v roku 2009 4,2 mld. EUR, čo je zvýšenie zo sumy 2,2 mld. EUR z predchádzajúceho roku.

V oblasti **energetickej efektívnosti** sa banka sústreďuje na pôžičky určené na úspory energie v budovách, mestskej doprave, výrobných odvetviach a vo výrobe energie. Banka obzvlášť aktívne podporuje investície zo strany obcí do projektov týkajúcich sa energetickej efektívnosti a energií z obnoviteľných zdrojov. EIB vo všeobecnosti systematicky kontroluje všetky projekty s cieľom identifikovať možnosti energetickej efektívnosti a vyžaduje používanie najlepších dostupných technológií. Pôžičky na účel energetickej efektívnosti dosiahli 1,5 mld. EUR, čo je dvojnásobok sumy 730 mil. EUR z roku 2008.

Významným prínosom boli aj aktivity v oblasti **výskumu, vývoja a inovácií**, ku ktorým patria napríklad motorové a palivové technológie, ktoré zlepšujú energetickú efektívnosť a znižujú emisie, ako aj oblasť energetickej efektívnosti automobilov. V kontexte reakcie EIB na hospodársku krízu bol na podporu takýchto investícií vytvorený aj osobitný európsky nástroj pre ekologickú dopravu. Výskum, vývoj a inovácie v oblasti ekologických technológií predstavovali pôžičky v celkovom objeme 4,7 mld. EUR v porovnaní so sumou 1,3 mld. EUR z predchádzajúceho roka.

Politika poskytovania úverov EIB na dopravu presadzuje spôsoby dopravy, ktoré nie sú škodlivé z hľadiska

zmeny klímy, ako napríklad železničnú a mestskú hromadnú dopravu, prechod na vnútrozemské a riečne cesty, ako aj námorné projekty. Investície do **trvalo udržateľnej dopravy** v roku 2009 predstavovali 5,5 mld. EUR v porovnaní s 5,1 mld. EUR v roku 2008. Ostatné rôznorodé investície prispievajúce





k boju proti zmene klímy dosiahli výšku 0,5 mld. EUR, čo je rovnaký objem, aký banka požičala na projekty týkajúce sa zmeny klímy mimo Európy.

EIB sa venuje aj správe uhlíkových fondov. V roku 2009 sa spustil uhlíkový program II organizácií EIB-KfW. Ide o druhú fázu programu, ktorý vytvorila Európska investičná banka a KfW na kúpu kreditov na emisie uhlíka. Tento nový program sa zameriava na projekty v najmenej rozvinutých krajinách. Týka sa uhlíkových kreditov spred roku 2012 aj po roku 2012.

Hľadiská zmeny klímy sú v operáciách EIB zohľadnené čoraz častejšie. Takto sa zabezpečí kvalita projektov financovaných bankou z hľadiska ich zásluh v oblasti zmeny klímy. Mnohé postupy sú už dobre zavedené: patrí k nim zaúčtovanie nákladov na emisie uhlíka z teplárenských projektov do výpočtu ich ekonomickej miery návratnosti, posúdenie vplyvu cestných projektov z hľadiska uhlíka meraním emisií uhlíka z vozidiel, ktoré projekt budú využívať, kontrola projektov s cieľom identifikovať možnosti energetickej efektívnosti a kontrola projektov v prvej fáze s cieľom identifikovať možnosti vytvorenia uhlíkových kreditov v rámci kjótskych mechanizmov. Predkladateľom sa poskytuje technická pomoc s prípravou týchto možností a ich uplatnením na trhu. Banka zavádza osvedčené postupy a postupne buduje štruktúru riadenia, personálne kapacity a povedomie. Priekopníckou aktivitou banky v tejto súvislosti je posúdenie emisií skleníkových plynov produkovaných projektmi, ktoré banka financovala, s cieľom zmerať uhlíkovú stopu EIB.

Keďže zmena klímy je celosvetový problém, ktorý si vyžaduje kolektívne opatrenia, ak sa má riešiť účinne, EIB kladie veľký dôraz na spoluprácu s inými inštitúciami poskytujúcimi viacstranné a dvojstranné financovanie. Čo sa týka prispôsobenia, počas zasadnutia k Rámcovému dohovoru OSN o zmene klímy (UNFCCC) v Kodani v decembri 2009 sa v spolupráci s Európskou komisiou, AFD, EBOR a KfW usporiadala sprievodná akcia o finančných požiadavkách prispôsobenia a o úlohe európskych finančných inštitúcií. V nadväznosti na toto podujatie bola založená pra-



covná skupina, ktorej cieľom je vymieňať si poznatky o osvedčených postupoch v prispôbovacích projektoch a interných politikách, aby bolo možné preskúmať potenciál harmonizácie prijatých prístupov.

Pred otvorením zasadnutia UNFCCC v Kodani vyzvali vedúci viacstranných rozvojových bánk a MMF všetky strany dohovoru, aby položili základy ambiciózneho, komplexného a spravodlivého svetového režimu pre zmenu klímy. Viacstranné rozvojové banky sa

zaviazali zlepšiť koordináciu financovania a činností v oblasti zmeny klímy tak, aby klienti a partneri mohli maximalizovať efektívne využívanie týchto zdrojov. Kodanská konferencia nevedla k právne záväznej dohode. Jej výsledkom bola „kodanská zhoda“, ktorá vyzýva na mobilizáciu mimoriadnych finančných zdrojov na účely zmiernenia a prispôsobenia, a to predovšetkým v rozvojových krajinách. Viacstranné rozvojové banky vrátane EIB momentálne rokujú o spôsobe pomoci pri realizácii týchto záväzkov.

Kvalita projektov financovaných bankou sa zabezpečuje z hľadiska ich zásluh v oblasti zmeny klímy.



Presadzovanie udržateľnosti životného prostredia



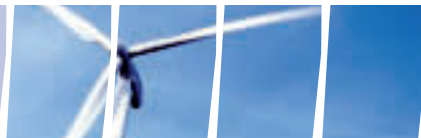
Podčiarkujúc absolútny význam udržateľnosti životného prostredia pre našu budúcnosť EIB v roku 2009 navýšila úverovú činnosť v tejto oblasti o 41 %, čím celosvetovo sprístupnila celkovo 25,3 mld. EUR v porovnaní s 18 mld. EUR z predchádzajúceho roka. Pôžičky na podporu udržateľnosti životného prostredia predstavovali 32 % z celkových úverových prostriedkov poskytnutých bankou.

Európska investičná banka presadzuje udržateľnosť životného prostredia podporou **politiky EÚ v oblasti udržateľného rozvoja**. Všeobecný prístup banky je opísaný v operačnom pláne banky, rôznych doku-

mentoch o zodpovednom podnikaní banky a v revidovanom environmentálnom a sociálnom vyhlásení. Nové vyhlásenie obsahuje environmentálne a sociálne požiadavky, ktoré banka aplikuje na financované projekty. Osobitnú pozornosť venuje dvom najväčším environmentálnym problémom 21. storočia: potrebe zmierniť **zmeny klímy** a prispôsobiť sa týmto zmenám, a riešiť problém ničenia a neudržateľného využívania ekosystémov a s nimi súvisiacej biodiverzity.

Banka venuje mimoriadnu pozornosť dvom najväčším otázkam ochrany životného prostredia v 21. storočí: potrebe zmierniť zmeny klímy a prispôsobiť sa im, a riešeniu neudržateľného využívania ekosystémov.

Banka má tri hlavné ciele, pokiaľ ide o definovanie jej environmentálnej a spoločenskej zodpovednosti: prvým je zabezpečiť, že všetky ňou financované projekty sú v súlade s environmentálnymi a sociálnymi



zásadami a normami. Druhým hlavným cieľom banky je presadzovať konkrétne projekty, ktoré chránia a skvalitňujú prírodné aj zastavané prostredie a usilujú o sociálny blahobyt podporujúc politiku EÚ, ako je vypracovaná v Šiestom environmentálnom akčnom programe (EAP) „Životné prostredie 2010: naša budúcnosť, naša voľba“. Po tretie, banka sa usiluje riadiť svoju environmentálnu stopu nielen z hľadiska jej vlastného odtlačku, ale aj odtlačku projektov, ktoré financuje.

Väčšina úverov na účely životného prostredia v hodnote 23,6 mld. EUR z celkovej sumy 25,3 mld. EUR smerovala na **projekty v členských štátoch EÚ**. Tento údaj nezahŕňa environmentálne zložky projektov, kde celkový cieľ nie je v priamej súvislosti so život-

ným prostredím, ale i tak má pozitívny environmentálny vplyv. Pôžičky na projekty určené na ochranu životného prostredia v prístupujúcich krajinách dosiahli objem 695 mil. EUR. Na environmentálne riešenia v stredomorských partnerských krajinách sa vyčlenilo 446 mil. EUR. Ďalších 89 mil. EUR sa vynaložilo na environmentálne projekty v krajinách AKT, 410 mil. EUR na krajiny v Ázii a Latinskej Amerike a 18 mil. EUR na projekty východných susedov.

Udržateľnosť životného prostredia sa vzťahuje na mnohé sektory a istý pokrok sa dosahuje aj uplatňovaním iných cieľov politik EIB, napríklad investovaním do trvalo udržateľnej energie a energetickej efektívnosti a financovaním výskumu a vývoja ekologickejšej dopravy.



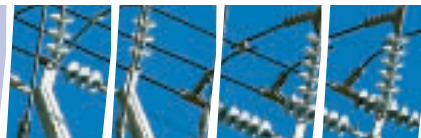


GEMASOLAR – inováčná solárna energia

Energia z obnoviteľných zdrojov v Španielsku zažíva počas posledných piatich rokov ohromný, viac než 200 % rast. Projekt Gemasolar je najnovší, vysoko inováčný projekt z radu siedmich solárnych elektrární, ktoré banka financuje od roku 2005. Tento moderný projekt razí cestu novej technológii solárno-tepelnej výroby elektriny, čo je efektívnejšia alternatíva ku komerčným solárno-tepelným elektrárnám s parabolickými kolektormi.

Projekt je súčasťou stratégie vytvorenej bankou, v ktorej sa spája podpora využívania inováčných komerčných elektrární s pôžičkami na výskum, vývoj a inovácie pre subjekty, ktoré preukázali schopnosť posúvať technológie dopredu. Elektráreň Gemasolar sa nachádza v Seville a jej výkon bude 17 megawattov. Pôjde o prvú aplikáciu koncentračnej solárnej elektrárne komerčného typu na svete fungujúcu na základe technológie centrálnej veže s rozptúsenou soľou ako kvapalinou na prenos a uchovanie tepla.

Vývoj technológií na koncentráciu solárnej energie je jednou z priorit Európskeho strategického plánu energetických technológií. Projekt podporuje potenciálne významnú technológiu energie z obnoviteľných zdrojov. Predpokladá sa, že vývoj a vylepšenie tejto technológie, zvýšenie megawattového výkonu jednotlivých elektrární, konkurenčný tlak, uskladnenie tepla, nové kvapaliny na prenos tepla a skvalitnená prevádzka a údržba znížia budúce náklady na koncentráciu elektriny vyrobenej zo solárnej energie, tak, že čoskoro bude schopná konkurovať tepelnej výrobe v stredne veľkých plynových elektrárnach.

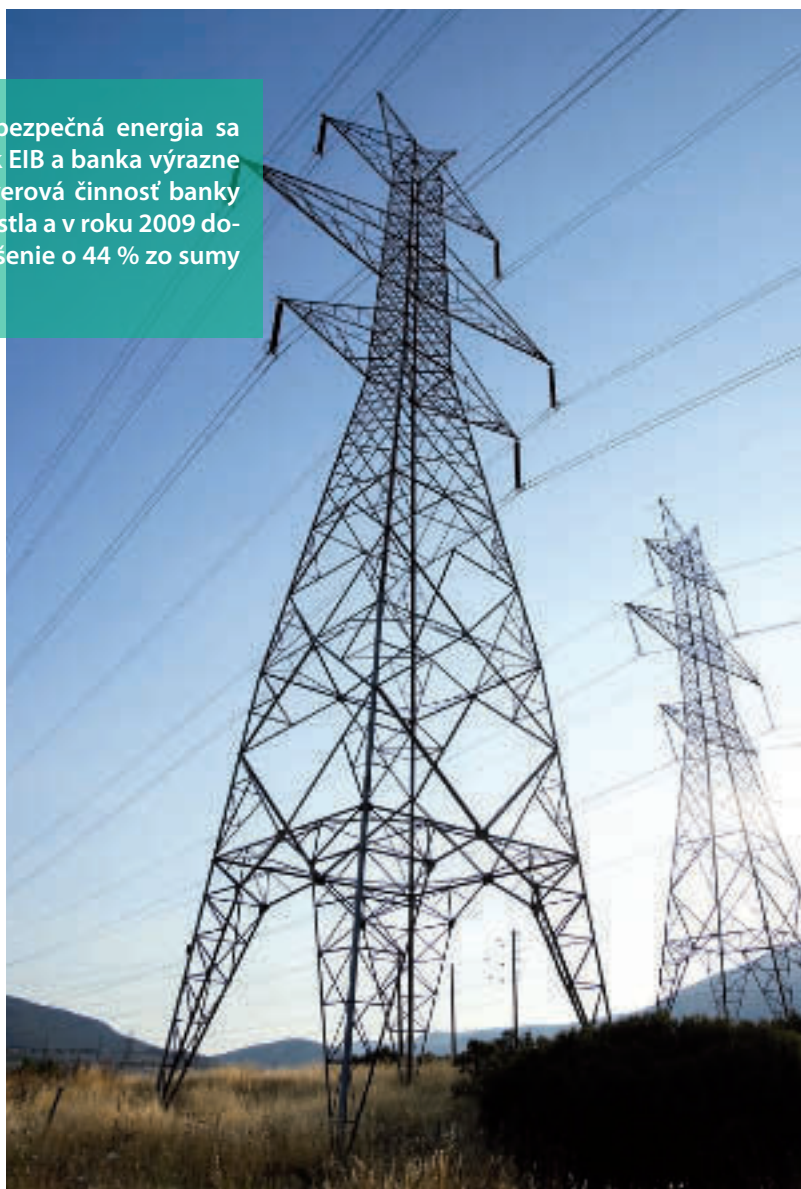


Investície do trvalo udržateľnej, konkurencieschopnej a bezpečnej energie

Udržateľná, konkurencieschopná a bezpečná energia sa stala jedným z hlavných cieľov politik EIB a banka výrazne navýšila financovanie energetiky: úverová činnosť banky v tejto oblasti v posledných rokoch rástla a v roku 2009 dosiahla objem 14,8 mld. EUR, čo je zvýšenie o 44 % zo sumy 10,2 mld. EUR požičanej v roku 2008.

Z akčného plánu pre energetiku a zmenu klímy z roku 2009 vyplýva pre EÚ záväzok dosiahnuť zníženie emisií skleníkových plynov o 20 % do roku 2020 v porovnaní s úrovňami z roku 1990, ďalej 20 % podiel energií z obnoviteľných zdrojov v celkovom energetickom súbore EÚ a najmenej 10 % podiel biopalív v benzíne a naftě na dopravné účely. Súčasne predpokladá 20 % zníženie spotreby energie v porovnaní s východiskovými prognózami na rok 2020.

Riešenie klimatického problému je zároveň príležitosťou, ktorá otvára vyhliadky na nové pracovné miesta, „zelené“ podniky a silnejšiu konkurenciu. Banka sústreďuje úvery poskytované na energetiku na prioritné oblasti: energia z obnoviteľných zdrojov (RE), energetická efektívnosť (EE), výskum, vývoj a inovácie v energetickom sektore a bezpečnosť a diverzifikácia dodávok (vrátane transeurópskych energetických sietí). V roku 2009 banka poskytla 4,2 mld. EUR v pôžičkách na projekty týkajúce sa **energie z obnoviteľných zdrojov** (2,2 mld. EUR v roku 2008). Pôžičky EIB na projekty z oblasti energie z obnoviteľných zdrojov sa od roku 2005 zvýšili zo 43 % na 70 % celkových úverov banky na výrobu energie. Úvery poskytnuté EIB na projekty **energetickej efektívnosti** sa okrem toho takmer zdvojnásobili v porovnaní s úrovňami z roku 2008, a v roku 2009 dosiahli objem 1,5 mld. EUR. Úvery doplnil rad iniciatív, ktoré banka podnikla v spolupráci s ostatnými inštitúciami vrátane Európskej komisie s cieľom podporovať energetickú efektívnosť prostredníctvom technickej pomoci na prípravu projektov.



Riešenie zmeny klímy predstavuje aj príležitosť, otvára vyhliadky na nové pracovné miesta, „ekologické“ podniky a silnejšiu konkurencieschopnosť.

V roku 2009 vznikol Dohovor starostov, ktorého cieľom je rozvíjať energetickú efektívnosť a programy trvalo udržateľnej energetiky v európskych mestách a regiónoch. Táto iniciatíva sa zameriava na riešenia pre verejné budovy, pouličné osvetlenie a ekologickú hromadnú dopravu. EIB zároveň riadi aj nástroj ELENA (Miestna európska energetická pomoc) v objeme 15 mil. EUR, ktorý pomáha pripravovať investíciu do trvalo udržateľnej energetiky.

EIB úzko spolupracuje s Európskou komisiou na urýchlení prechodu EÚ na nízkouhlíkovú ekonomiku, najmä v rámci *Európskeho strategického plánu energetických technológií* (plánu SET), ktorý má urýchliť zavádzanie cenovo efektívnych nízkouhlíkových technológií. V tomto kontexte sa banka čoraz viac zameriava na nové technológie, ako napríklad na zachytávanie a uskladňovanie uhlíka. Zapája sa do počiatkových diskusií o vytvorení iniciatív v početných regionálnych klastroch, napríklad v Humberside v Spojenom kráľovstve a Rotterdame v Holandsku.

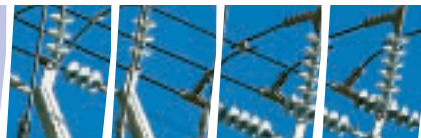
Elektrické rozvodné siete, transport zemného plynu a skladovacia infraštruktúra aj naďalej úspešne využívajú úvery EIB a tým prispievajú **k diverzifikácii a bezpečnosti** zabezpečovania energie v EÚ. Veľký podiel úverov EIB pre sektor energetiky sa

Pôžičky v oblasti energetiky v EÚ a kandidátskych krajinách

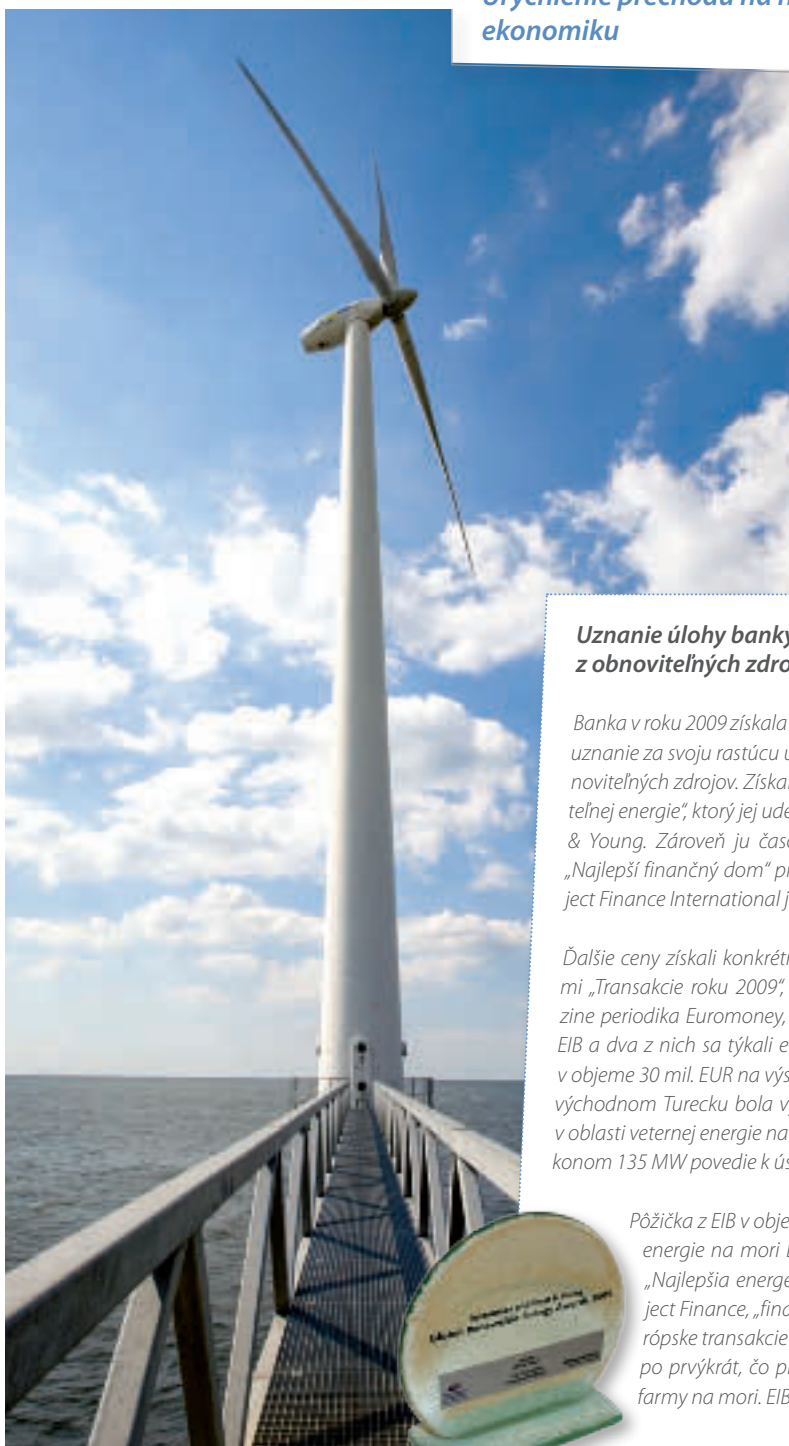
	Spolu (v mld. EUR)
TEN energie	2,0
Energia z obnoviteľných zdrojov	4,2
Energetická efektívnosť	1,5
Diverzifikácia a bezpečnosť interných dodávok	5,9
Prístup k moderným zdrojom energie v kandidátskych krajinách	0,3
Úverové linky	0,2
Spolu	14,2

v roku 2009 vynaložil na elektrické siete (34 %) a dopravnú infraštruktúru zemného plynu (11 %). Banka znížila financovanie výroby uhľovodíka, ktorý od roku 2005 predstavoval menej než 1 % pôžičiek EIB pre oblasť energetiky. Financovanie z banky pre sektor rafinérií sa navyše zameriava na energetickú efektívnosť a projekty konverzie, pričom vylučuje všetky projekty rozširovania kapacít. EIB prijala selektívnejší prístup k financovaniu uhlíkovo náročnej výroby elektriny. Môže financovať len také uhoľné/hnedouhoľné elektrárne, ktoré nahradia existujúce elektrárne, využívajú najlepšie možné technológie, sú pripravené na zachytávanie uhlíka a prinášajú zníženie uhlíkovej náročnosti výroby elektriny najmenej o 20 %.





Urýchlenie prechodu na nízkouhlíkovú ekonomiku



Uznanie úlohy banky v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov

Banka v roku 2009 získala ceny viacerých špecializovaných publikácií ako uznanie za svoju rastúcu úlohu v úverovej činnosti v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov. Získala konkrétne titul „Veriteľ roka v oblasti obnoviteľnej energie“, ktorý jej udelilo periodikum Euromoney a spoločnosť Ernst & Young. Zároveň ju časopis Environmental Finance Review zvolil za „Najlepší finančný dom“ pre obnoviteľné energie v Európe a časopis Project Finance International ju menoval „Multilaterálnou inštitúciou roka“.

Ďalšie ceny získali konkrétne projekty financované bankou. Medzi cenami „Transakcie roku 2009“, ktoré udeľuje časopis Project Finance Magazine periodika Euromoney, figurovalo celkovo päť projektov s podporou EIB a dva z nich sa týkali energie z obnoviteľných zdrojov. Pôžička z EIB v objeme 30 mil. EUR na výstavbu veternej farmy v provincii Osmaniye vo východnom Turecku bola vyhlásená za „Európsku transakciu roka 2009 v oblasti veternej energie na zemi“. Predpokladá sa, že veterná farma s výkonom 135 MW povedie k úspore viac než 300 000 ton emisií CO₂ ročne.

Pôžička z EIB v objeme 300 mil. EUR na belgický projekt veternej energie na mori Belwind s kapacitou 165 MW vyhrala cenu „Najlepšia energetická transakcia roka“. Podľa časopisu Project Finance, „financovanie určilo zdravý vzor pre budúce európske transakcie na veternú energiu na mori“. Pre EIB to bolo po prvýkrát, čo prevzala projektové finančné riziko veternej farmy na mori. EIB poskytla takmer 50 % financovania.



Mimo EÚ banka spravuje viacročný nástroj v objeme 3 mld. EUR na energetickú trvalú udržateľnosť a bezpečnosť dodávok na účely financovania projektov v susedských krajinách, krajinách AKT, Južnej Afrike a krajinách ALA. S cieľom presadzovať investície podnikov a domácností do energie z obnoviteľných zdrojov a energetickej efektívnosti vytvorila EIB v spolupráci s inými finančnými inštitúciami a Európskou komisiou fond energetickej efektívnosti pre juhovýchodnú Európu, ktorý bude pôsobiť v Albánsku, Bosne a Hercegovine, Chorvátsku, Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko, Kosove (v zmysle rezolúcie č. 1244 Bezpečnostnej rady OSN), Čiernej Hore, Srbsku a Turecku. Počiatočný objem fondu je 95 mil. EUR a v priebehu štyroch až piatich rokov by sa mal navýšiť na 400 mil. EUR získaním dodatočných zdrojov od verejných aj súkromných investorov. EIB naďalej podporuje Stredomorský solárny plán prostredníctvom širokej palety nástrojov vrátane pôžičiek, vlastného a kvázi-vlastného kapitálu, ako aj poskytovaním technickej pomoci na podporu príprav projektov v Stredomorí a krajinách AKT. Banka okrem toho prispela aj k založeniu

Globálneho fondu energetickej účinnosti a obnoviteľnej energie, ktorý spravuje skupina EIB. Tento fond investuje globálne prostredníctvom regionálnych fondov v rozvojových krajinách a ekonomikách vo fáze prechodu s cieľom urýchliť prenos, vývoj a používanie energií šetrných k životnému prostrediu v chudobnejších regiónoch sveta. Fond zatiaľ investoval do juhoafrických a ázijských fondov.





EIB navyšuje podporu pre inovácie



V porovnaní so sumou 12,5 mld. EUR v roku 2008 požičala EIB v roku 2009 viac než 18,2 mld. EUR na investície do vedomostnej ekonomiky. Ide o medziročné zvýšenie úverových prostriedkov takmer o 50 %, čo je výsledok sústredenej snahy EIB navyšiť investície do výskumu, vývoja a inovácií.

V strede záujmu je „vedomostný trojuholník“, v ktorom sa spája vzdelávanie, výskum a inovácie.

Úverová činnosť EIB sa sústreďuje na „vedomostný trojuholník“, v ktorom sa spája vzdelávanie, výskum a inovácie – na vrcholoch trojuholníka so školstvom, výskumom a vývojom, ktoré sú nevyhnutnými podmienkami inovácie. EIB od roku 2000 investovala 86,7 mld. EUR do vedomostnej ekonomiky, ktorá je kľúčom ku konkurencieschopnosti Európy a dlhodobému hospodárskemu rastu.

Investície do výskumu, vývoja a inovácií sú vzhľadom na svoj charakter vecou pokusu a omylu, čiže financovanie takýchto investícií prináša potenciálne vyššie riziká a zisky. EIB a Európska komisia vytvorili v roku 2007 **finančný nástroj na zdieľanie rizík** na podporu investícií tohto druhu. Tento nástroj disponuje sumou 1 mld. EUR zo zdrojov banky a ďalšou 1 mld. EUR zo strany Komisie zo 7. rámcového programu pre výskum, a vytvára kapitálový vankúš hodnoty 2 mld. EUR, ktorý mu na obdobie rokov 2006 – 2013 umožňuje poskytovať úvery do výšky 10 mld. EUR na investície do výskumu, vývoja a inovácií s profilom vyššieho rizika a zisku za väčšiu pridanú hodnotu. Tri roky, počas ktorých je finančný nástroj na zdieľanie rizík k dispozícii ako prostriedok financovania, zažili veľmi rýchly štart: pôžičky v objeme 0,5 mld. EUR v roku 2007 sa v roku 2008 zvýšili na 1 mld. EUR a na takmer 3 mld. EUR v roku 2009. Hlavnými sektormi sú inžinierstvo, biologické vedy a energetika, ako aj informačné a komunikačné technológie.

Koncom roka 2008 bola EIB požiadaná, aby v reakcii na hospodársku krízu navýšila v rokoch 2009 a 2010 ročný objem úverov približne o 15 mld. EUR. Jedným zo sektorov, ktorý mal z toho prospech, bol **automobilový priemysel**. V kontexte komplexnejšieho balíka venovaného energetike a zmene klímy bol vytvorený európsky nástroj pre ekologickú dopravu. Zameriava sa na investície, ktoré znižujú emisie CO₂ prostredníctvom celosektorového výskumu, vývoja a inovácií. V roku 2009 EIB v rámci tohto nástroja poskytla automobilovému priemyslu pôžičky vo výške 3,4 mld. EUR.

Vedomostná ekonomika

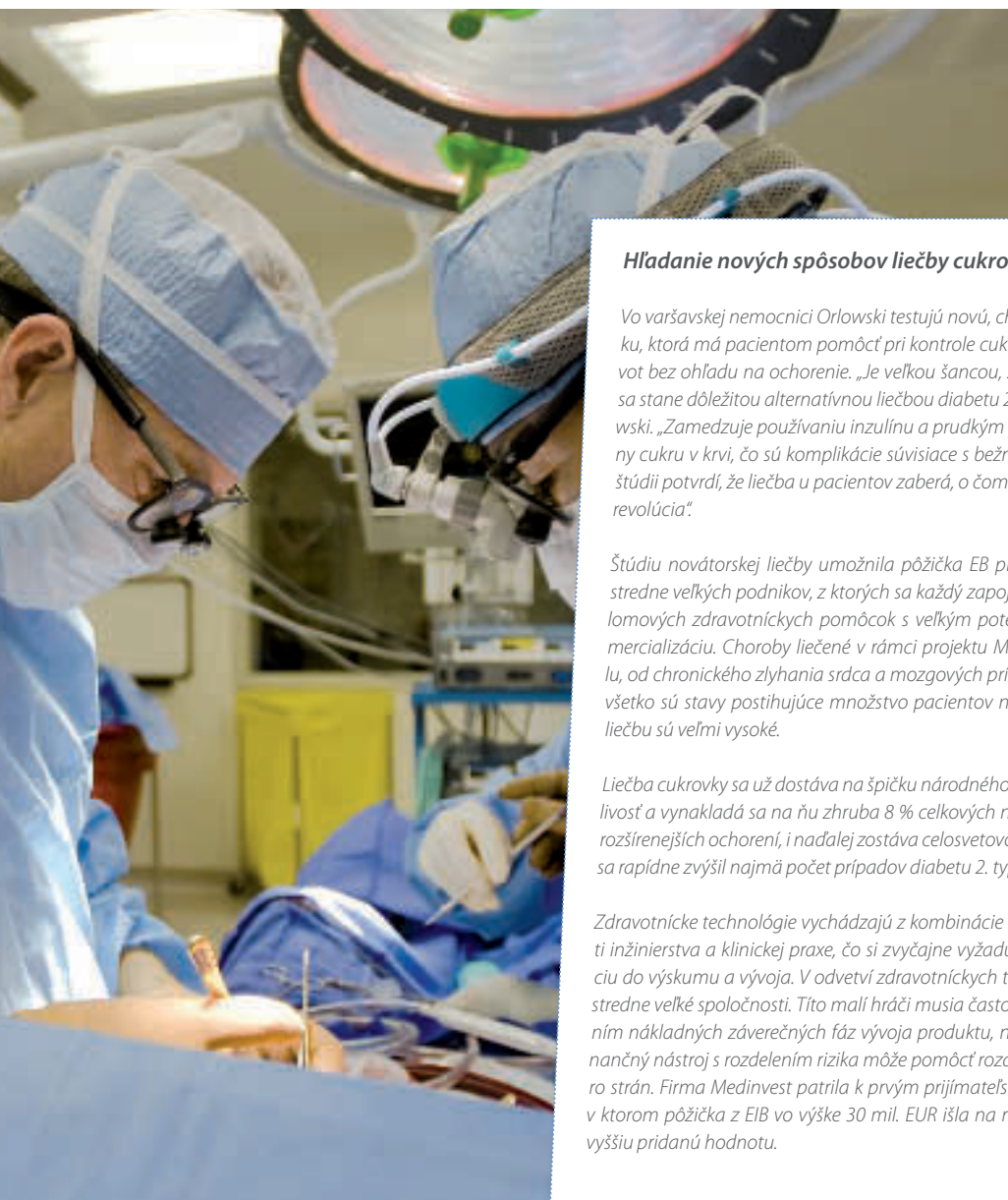
Podpísané pôžičky

(v mil. EUR)

	2009	2000-2009
Inovácie a infraštruktúra IKT	6 419	20 447
Vzdelávanie a odborná príprava	2 530	17 951
Výskum a vývoj	8 605	45 906
Spolu	18 235	86 741

Biologické vedy sú čoraz väčšou sférou investícií financovaných z EIB, do ktorej smerujú pôžičky v objeme viac než 1,5 mld. EUR, a to najmä do oblasti diagnostiky rakoviny, moderných farmaceutických prostriedkov a zdravotníckych pomôcok.





Hľadanie nových spôsobov liečby cukrovky

Vo varšavskej nemocnici Orłowski testujú novú, chirurgicky implantovanú pomôcku, ktorá má pacientom pomôcť pri kontrole cukrovky a umožniť im normálny život bez ohľadu na ochorenie. „Je veľkou šancou, že systém, ktorý práve testujeme, sa stane dôležitou alternatívnou liečbou diabetu 2. typu“, vysvetľuje profesor Tarnowski. „Zamedzuje používaniu inzulínu a prudkým poklesom alebo nárastom hladiny cukru v krvi, čo sú komplikácie súvisiace s bežnou liečbou diabetu. Ak sa v tejto štúdii potvrdí, že liečba u pacientov zaberá, o čom som pevne presvedčený, bude to revolúcia.“

Štúdiu novátorskej liečby umožnila pôžička EB pre konzorcium piatich malých a stredne veľkých podnikov, z ktorých sa každý zapojil do záverečných fáz vývoja prelomových zdravotníckych pomôcok s veľkým potenciálom pre medzinárodnú komercializáciu. Choroby liečené v rámci projektu Medinvest predstavujú širokú škálu, od chronického zlyhania srdca a mozgových príhod až po diabetes a obezitu, čo všetko sú stavy postihujúce množstvo pacientov na celom svete a náklady na ich liečbu sú veľmi vysoké.

Liečba cukrovky sa už dostáva na špičku národného rozpočtu na zdravotnú starostlivosť a vynakladá sa na ňu zhruba 8 % celkových nákladov. Diabetes, jedno z najrozšírenejších ochorení, i naďalej zostáva celosvetovou epidémiou. V priebehu rokov sa rapídne zvýšil najmä počet prípadov diabetu 2. typu (súvisiaceho s obezitou).

Zdravotnícke technológie vychádzajú z kombinácie špičkových skúseností z oblasti inžinierstva a klinickej praxe, čo si zvyčajne vyžaduje značnú predbežnú investíciu do výskumu a vývoja. V odvetví zdravotníckych technológií prevládajú malé a stredne veľké spoločnosti. Títo malí hráči musia často čeliť ťažkostiam s financovaním nákladných záverečných fáz vývoja produktu, napríklad klinických testov. Finančný nástroj s rozdelením rizika môže pomôcť rozdeliť základné riziká na viaceré strán. Firma Medinvest patrila k prvým prijímateľským výskumným projektom, v ktorom pôžička z EIB vo výške 30 mil. EUR išla na rizikovejší projekt ponúkajúci vyššiu pridanú hodnotu.

Transeurópske dopravné siete (TEN) pre Európu



V roku 2009 EIB požičala 11,9 mld. EUR na transeurópske dopravné siete a hlavné dopravné koridory, čo predstavuje zvýšenie o 20 % v porovnaní s rokom 2008. V priebehu rokov sa EIB stala hlavným zdrojom financovania mimoriadne dôležitých dopravných sietí vysokej kvality. Vzhľadom na neustálu potrebu investovania do veľkej infraštruktúry na území Únie sa EIB zaviazala poskytnúť v dekáde rokov 2004 – 2013 najmenej 75 mld. EUR na transeurópske dopravné projekty. Jej príspevok dosiahol ku koncu roka 2009 výšku 52 mld. EUR.

Cieľom politiky transeurópskych sietí je podporovať hospodársku a sociálnu integráciu a rozvoj Európskej únie. Transeurópske dopravné siete umožňujú voľný pohyb tovarov a osôb a napomáhajú rozvoj znevýhodnených oblastí. Zároveň spájajú EÚ so susedskými krajinami v širšej Európe (s krajinami, s ktorými prebiehajú rokovania o prístupení a so susedmi na juhu a na východe).

Železničná doprava sa stáva čoraz významnejším sektorom pre EIB a predstavovala objem 3,2 mld. EUR. O tomto trende svedčí aj 32 % zvýšenie v roku 2009 v porovnaní s úrovňou z roka 2008. Pôžičky na cestné projekty dosiahli sumu 4,5 mld. EUR z celkového financovania transeurópskych dopravných sietí v roku 2009. Úverová činnosť v odvetví leteckej dopravy dosiahla sumu 1,7 mld. EUR. Financovanie

námorných projektov, prístavov, kontajnerových terminálov a vnútrozemských vodných ciest, čo tvorí časť zamerania sa na koncepciu „námorných diaľnic“, predstavovalo 1 mld. EUR. Na rôzne investície, predovšetkým formou rámcových úverov a investícií z fondov, sa vynaložilo 341 mil. EUR. Mimo EÚ EIB poskytla pôžičky v hodnote 1,2 mld. EUR na podporu projektov železničnej a cestnej dopravy v Čiernej Hore, Maroku, Srbsku, Tunisku a Turecku.

Transeurópske dopravné siete uľahčujú voľný pohyb tovarov a osôb a napomáhajú rozvoj znevýhodnených oblastí.

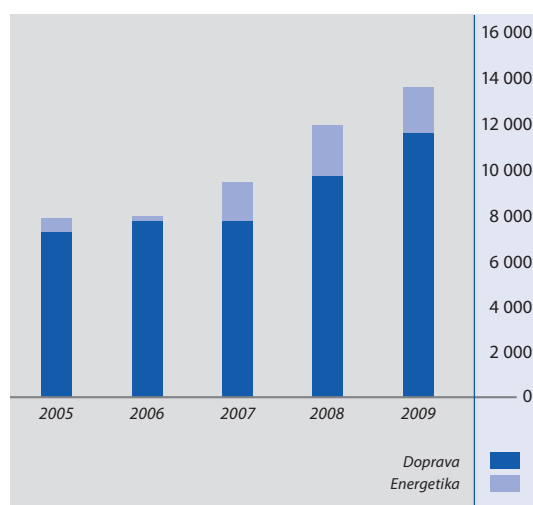


V investíciách do dopravných sietí hrajú dôležitú úlohu verejno-súkromné partnerstvá (PPP). Projekty PPP v roku 2009 predstavovali 9 % úverov z EIB poskytnutých na dopravu. Banka nadobudla bohaté skúsenosti a odbornosť v oblasti financovania formou PPP a Európska komisia s členskými štátmi ju preto poverili založiť **Európske stredisko odborníkov v oblasti PPP**. Cieľom tohto centra bude uľahčiť účinnú výmenu skúseností a osvedčených postupov v projektoch PPP a poskytovať podporu pri príprave projektov a poradenskú činnosť pre predkladateľov projektov z verejného sektora určených na prioritné transeurópske dopravné projekty.

EIB okrem vytvorenia Európskeho strediska odborníkov v oblasti PPP i naďalej úzko spolupracuje s koordinátormi zo strany EÚ, Európskou komisiou, členskými štátmi EÚ, združeniami z jednotlivých odvetví a bankovým sektorom na urýchlení skutočného spustenia a financovania projektov TEN, ak je to možné. Spolupráca EIB a Komisie zahŕňa úsilie o nasmerovanie zdrojov zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu do transeurópskych dopravných projektov, a to najmä v stredoeurópskych a východoeurópskych

Transeurópske siete (2005 – 2009: 53 mld. EUR)

(v mil.
EUR)



členských štátoch, a na prácu na zavádzaní európskeho riadiaceho systému pre železničnú dopravu v určených nákladných koridoroch, ako aj výskumného projektu RLP jednotného európskeho neba.





Podpora rozvoja európskej južnej brány: barcelonského prístavu

Dlhodobý (20-ročný) vzťah medzi EIB a Správou barcelonského prístavu (Autoridad Portuaria de Barcelona – APB) je dobrým príkladom, ako spolupráca na základe vzájomnej dôvery a účelného dialógu dokáže podržať úspešný rozvoj významnej prístavnej infraštruktúry. V priebehu rokov sa v najväčšom katalánskom prístave za pomoci stabilnej finančnej podpory z EIB a uvážlivého strategického plánovania vybudovala imponantná infraštruktúra, ktorá pomáha posilňovať úlohu Barcelony ako hlavného medzinárodného logistického uzla v oblasti Stredozemia.

Tento medzinárodný námorný prístav transeurópskej dopravnej siete, špecializujúci sa na všeobecné tovary a tovary s vysokou pridanou hodnotou sa radí medzi najväčšie prístavy v Stredozemí a tvorí približne 77 % katalánskeho a 23 % španielskeho zahraničného námorného obchodu. Transeurópsky charakter prístavu umocňujú pevné intermodálne väzby na hlavné cestné a železničné tepny a blízkosť k barcelonskému letisku.

V reakcii na výrazné zvýšenie objemu všeobecných nákladov v poslednom desaťročí sa v prístave zrealizovali projekty veľkého rozšírenia, aby sa upravila kapacita prístavu a zlepšila jeho konkurenčná pozícia, a to najmä na trhu prepravy v Stredozemí. V tejto súvislosti EIB v priebehu rokov poskytla správe APB dlhodobé financovanie prispôbené požiadavkám prístavu z hľadiska infraštruktúry a výsledkom bol súbor pôžičiek podpísaných koncom roka 2009 v hodnote okolo 539 mil. EUR.

Najnovší finančný balík podpísaný v roku 2009 pokryje investície realizované do konca roka 2012 vrátane druhej fázy výstavby terminálu Catalunya, rozšírenia viacerých zariadení (kontajnerovej, viacúčelovej a pobrežnej námornej prepravy) v južnom prístavisku a prístavisku Adosado, ako aj celkového skvalitnenia potrebných intermodálnych prepojení (cesty/železnice). Prístav sa tak bude môcť prispôsobiť prognózovanému nárastu objemu dopravy v prosperujúcom okolí Barcelony. Vzťahy so správou APB sú pozitívnym vzorom prínosu banky k strategickej modernizácii španielskych prístavov.



Vzťah so správou APB vytvára pozitívne východisko pre príspevok banky k strategickej modernizácii španielskych prístavov.



EIB prispela aj k vytvoreniu **nástroja záruk na pôžičky na projekty transeurópskych dopravných sietí**. Tento nový finančný nástroj v kritických ranných fázach prevádzky projektu vykryje výnosové riziká súvisiace s veľkosťou premávky. Ide o osobitný nástroj, ktorý má umožniť väčšiu participáciu súkromného sektora v projektoch TEN, ktoré sú vystavené riziku plynúcemu z objemu dopravy. Skutočným prelomom v roku 2009 bola transakcia týkajúca sa rýchlostnej cesty A5 medzi mestami Baden-Baden a Offenburg v Nemecku, podpísaná v čase vrcholiacej finančnej krízy. Transakcia čerpá z celej palety produktov EIB (prednostný dlh, podriadená pôžička a vlastný kapitál prostredníctvom fondu Meridiam, v ktorom má EIB podiel).

V roku 2009 EIB spolu s piatimi poprednými európskymi finančnými inštitúciami vytvorila **infraštruktúrny fond Marguerite**¹. Objem fondu s počiatočným kapitálom 600 mil. EUR má do konečného uzavretia v roku 2011 dosiahnuť výšku 1,5 mld. EUR. Fond je špecificky vytvorený tak, aby fungoval ako katalyzátor infraštruktúrnych investícií realizujúcich hlavné politiky EÚ v oblasti zmeny klímy, energetickej bezpečnosti a transeurópskych sietí. Mal by slúžiť ako vzor na zakladanie ďalších podobných fondov v EÚ, v ktorých sa bude spájať trhový princíp návratnosti pre investora s realizáciou cieľov verejných politík.

¹ Caisse des Dépôts et Consignations, Cassa Depositi e Prestiti, Kreditanstalt für Wiederaufbau, Instituto de Credito Oficial, Crédito Oficial a Powszechna Kasa Oszczędności.

Významný finančný aktér za hranicami EÚ

EIB poskytuje významnú finančnú podporu aj na projekty mimo EÚ, keďže na externé investície poskytla 8,6 mld. EUR. Väčšinu svojich finančných operácií mimo Únie realizuje v rámci rozpočtovej záruky EÚ, takzvaného externého mandátu, ktorý určuje ciele operácií v rôznych regiónoch sveta.

V roku 2009 sa začalo plánované strednodobé preskúmanie aktivít banky mimo EÚ, a to formou nezávislého hodnotenia výborom odborníkov, ktorému predsedal bývalý generálny riaditeľ MMF Michel Camdessus. Jeho správa vydaná vo februári 2010 posluží ako východisko pre návrh Európskej komisie a neskoršie spoločné rozhodovanie Európskeho parlamentu a Rady.

Preskúmanie sa vzťahuje aj na Dohodu z Cotonou, ktorá stanovuje usmernenia pre vzťahy EIB s krajinami AKT. Takéto preskúmanie prebieha každých päť rokov. Závety budú predložené do konca roka 2010.

EIB poskytuje pôžičky a záruky v **kandidátskych krajinách** (Chorvátsko, Turecko a Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko), ako aj v **možných kandidátskych krajinách** (Albánsko, Bosna a Hercegovina, Čierna Hora, Srbsko a Kosovo (v zmysle rezolúcie č. 1244 Bezpečnostnej rady OSN)). Základom aktivít banky je externá plná moc udelená Európskou úniou a jej vlastný predvstupový nástroj. EIB je hlavná medzinárodná finančná inštitúcia pôsobiaca v juhovýchodnej Európe.

Nové pôžičky, ktoré EIB poskytla Turecku v roku 2009 dosiahli celkovú výšku 2,6 mld. EUR, čo je podobný objem ako rekordná suma z roku 2008. Intenzívnu činnosť motivuje najmä potreba bojovať proti svetovej finančnej kríze a jej vplyvu. EIB v posledných dvoch rokoch promptne reagovala na podporu tureckej ekonomiky vyšším úverovaním – dodatočným objemom 500 mil. EUR ročne nad rámec „bežnej“ úrovne v hodnote približne 2 mld. EUR – a najmä po-





- ↳ Kandidátske a možné kandidátske krajiny
- ↳ Stredomorské krajiny
- ↳ Východné partnerské krajiny
- ↳ Africké, karibské, tichomorské štáty, ZKÚ a Južná Afrika
- ↳ Ázia a Latinská Amerika
- ↳ Stredoázijské krajiny


silnením sektora MSP v krajine, čo v roku 2009 predstavovalo 1,5 mld. EUR v pôžičkách sprostredkovateľským bankám.

Celkové pôžičky z EIB na západnom Balkáne² dosiahli v roku 2009 nevídanú úroveň takmer 1,7 mld. EUR, pričom celkové pôžičky poskytnuté od roku 2005 dosahujú sumu 4,3 mld. EUR. Srbsko je hlavným prijíma-

teľom financií EIB na západnom Balkáne už od obnovenia pôsobenia banky v tejto oblasti v roku 2001. Suma 897 mil. EUR v pôžičkách v roku 2009 vytvorila nový rekord pre túto krajinu. Veľký podiel prostriedkov smeroval na dokončenie transeurópskych sietí.

S postupným vznikom Únie pre **Stredomorie** EIB výrazne zosilnila podporu partnerských krajín v regióne

Kandidátske a možné kandidátske krajiny

Pôžičky poskytnuté v roku 2009	Spolu (v mil. EUR)	
Turecko	2 648	
Srbsko	897	
Chorvátsko	415	
Bosna a Hercegovina	153	
Čierna Hora	111	
Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko	103	
Albánsko	13	
Spolu	4 340	

² Albánsko, Bosna a Hercegovina, Chorvátsko, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Kosovo (v zmysle rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN č. 1244), Čierna Hora a Srbsko.

Stredomorské krajiny

Pôžičky poskytnuté v roku 2009	Spolu (v mil. EUR)	Z toho rizikový kapitál
Maroko	540	
Tunisko	434	
Jordánsko	166	
Sýria	155	
Egypt	122	2
Izrael	82	
Libanon	70	
Regionálne	25	25
Spolu	1 593	27



prostredníctvom nástroja pre európsko-stredomorské investície a partnerstvo (FEMIP) – jej finančného ramena v Stredozemí. Nástroj FEMIP zvýšením objemu činností na bezprecedentnú úroveň 1,6 mld. EUR v roku 2009 potvrdil partnerom v Stredozemí svoju schopnosť pomáhať pri mobilizácii ich verejných politík tvárou v tvár globálnej hospodárskej krízy a upevnil si svoje postavenie popredného investora do rozvoja v stredozemskej oblasti.

Pôžičky z nástroja FEMIP smerovali v roku 2009 na 19 rozsiahlych projektov a na podporu MSP a mikrofinancovania. Z nástroja FEMIP sa od jeho vzniku v októbri 2002 poskytla suma viac než 10 mld. EUR na podporu modernizácie stredomorských partnerských krajín a pomoc pri tvorbe a ochrane pracovných

miest v tomto regióne. Súkromné podniky získali takmer 60 % financií z nástroja FEMIP z hľadiska podpísaných pôžičiek a viac než 40 % z hľadiska poskytnutej sumy. Aktivity v rámci nástroja FEMIP vytvorili okrem nárastu úverových prostriedkov aj výraznú pridanú hodnotu, a to najmä vytvorením komplexných foriem financovania (verejno-súkromných partnerstiev, projektového financovania, operácií s rizikovejším profilom než banka zvyčajne akceptuje). Zlepšili sa synergie s partnerskými finančnými inštitúciami, o čom svedčí rozsah spolufinancovaných operácií, ktoré dosiahli celkovú výšku 1,1 mld. EUR (takmer 70 % operácií podpísaných v roku 2009).

Banka v úzkej spolupráci s bankou EBOR financuje aj projekty v **partnerských krajinách na východe** –





v Arménsku, Azerbajdžane, Bielorusku (podľa budúcej dohody Rady a Parlamentu), v Gruzínsku, Moldavsku, Rusku a na Ukrajine – v rámci mandátu na poskytnutie úverov v hodnote 3,7 mld. EUR v období rokov 2007 – 2013. Dôraz sa kladie na projekty významného záujmu pre EÚ v oblasti dopravy (transeurópskych dopravných koridorov), energetiky, telekomunikácií a životného prostredia. EIB si v dodatku k mandátu od EÚ vytvorila aj vlastný nástroj pre východných partnerov v objeme 1,5 mld. EUR na pôžičky a záruky určené na investície EÚ v týchto krajinách na svoje vlastné riziko.

Účasť EIB v **afrických, karibských a tichomorských štátoch** a zámorských závislých územiach sa zameriava na činnosti, ktoré podporujú iniciatívy súkromného sektora a podporujú hospodársky rast, pričom sú prínosné pre širšie spoločество a región. Projekty verejného sektora získajú podporu, ak sú nevyhnutné pre rozvoj súkromného sektora a vytváranie konkurenčného podnikateľského prostredia. Projekty sa vyberajú tak, aby mali udržateľné hospodárske, sociálne a environmentálne prínosy.

Financovanie operácií EIB sa zabezpečuje z rozpočtov členských štátov EÚ prostredníctvom investičného nástroja spolu s pôžičkami z vlastných zdrojov banky na jej vlastné riziko. Objem pôžičiek podpísaných v rámci investičného nástroja sa zvýšil z 336 mil. EUR



v roku 2008 na 450 mil. EUR v roku 2009. Banka v roku 2009 poskytla z vlastných zdrojov ďalších 413 mil. EUR na projekty v krajinách AKT v porovnaní so sumou 225 mil. EUR v roku 2008. Banka v rámci osobitného mandátu požičala 280 mil. EUR na projekty v Juhoafrickej republike v porovnaní s 203 mil. EUR z roku 2008.


Vo väčšine krajín AKT hospodársky rast narušili celosvetové finančné turbulencie. Prvoradou sa preto stáva podpora súkromného sektora. EIB v reakcii na problémy spôsobené hospodárskou krízou na celom svete zvýšila objem úverových prostriedkov na pomoc pri obnove dôvery a vytvorenie základov budúceho rastu.

Africké, karibské a tichomorské štáty, ZKÚ a Južná Afrika

Pôžičky poskytnuté v roku 2009	Spolu (v mil. EUR)	Z toho rizikový kapitál
Afrika	625	222
Južný a Indický oceán	180	5
Západná	137	105
Východná	133	6
Stredná a rovníková	99	30
Viacregionálne	76	76
Karibik	64	43
Tichomoríe	23	7
Regionálne AKT	178	178
ZKÚ	10	–
AKT – ZKÚ	863	450
JUŽNÁ AFRIKA	280	–



Ázia a Latinská Amerika

Pôžičky poskytnuté v roku 2009	Spolu (v mil. EUR)	
Latinská Amerika	823	
Panama	538	
Argentína	170	
Kolumbia	100	
Nikaragua	15	
Ázia	466	
Vietnam	147	
Čína	119	
Pakistan	100	
India	100	
Spolu	1 288	

Na základe súčasného mandátu môže EIB v období rokov 2007 – 2013 poskytnúť v **Ázii a Latinskej Amerike** až 3,8 mld. EUR. Úverová činnosť banky v krajinách ALA je súčasťou stratégie hospodárskej spolupráce EÚ s týmito regiónmi. Zameriava sa na podporu prítomnosti EÚ prostredníctvom priamych zahraničných investícií a transferu technológií a know-how, ale zahŕňa aj projekty určené na ochranu životného prostredia (vrátane zmeny klímy) a projekty prispievajúce k energetickej bezpečnosti Európskej únie. EIB v roku 2009 požičala v Ázii a Latinskej Amerike sumu 1 288 mil. EUR, čo

je takmer trojnásobok objemu úverov z roku 2008 (469 mil. EUR). Investície v Ázii predstavovali približne 466 mil. EUR, pričom úvery poskytnuté v Latinskej Amerike dosiahli okolo 823 mil. EUR.

Spomedzi **krajín strednej Ázie** oprávnených dostávať financie z EIB (Kazachstan, Kirgizstan, Tadžikistan, Turkmenistan a Uzbekistan) ako prvá podpísala rámcovú dohodu v roku 2009 Tadžická republika. Základ budúcej úverovej činnosti EIB v tejto krajine budú tvoriť veľké energetické projekty, ako aj investície do ochrany životného prostredia.





Baňa na ťažbu nerastov Moma Titanium získala dve významné ocenenia za spoločenskú zodpovednosť firmy a za spoločensko-ekonomický prínos.

Banské projekty financované zo strany EIB v Mozambiku získali v roku 2009 ocenenie za spoločenskú zodpovednosť firmy a za spoločensko-ekonomický prínos

Projekty z oblasti ťažobného priemyslu a baníctva bývajú často zložité a náročné. Zároveň môžu byť ideálnym spôsobom ako pridať hodnotu pôvodným prírodným zdrojom, zvýšiť výnosy z vývozu a generovať daňové príjmy pre krajiny, kde sa tieto zdroje nachádzajú, prostredníctvom ťažobných poplatkov a daní z príjmu právnických osôb. EIB aktívne podporuje Iniciatívu pre transparentnosť v ťažobnom priemysle (EITI) s cieľom vniesť väčšiu transparentnosť do vykonaných a prijatých platieb. Medzi svojimi dlžníkmi presadzuje Iniciatívu EITI a podnecuje ich, aby prijali zásady EITI pri vykazovaní a zverejňovaní príjmov z ťažobného priemyslu.


V niektorých krajinách, najmä v regiónoch Afriky, Karibiku a Tichomorí, sú nerastné suroviny najlepším dostupným prostriedkom na ich hospodársky rozvoj. Projekty v tomto sektore dokážu navyše vytvárať priame aj nepriame pracovné miesta a zabezpečovať odbornú prípravu prispievajúcu k zručnostiam miestneho obyvateľstva.

V tejto súvislosti EIB víta oznámenie, že jeden z bankových projektov financovaných bankou – baňa na ťažbu nerastov Moma Titanium v severnom Mozambiku nedávno vyhrala dve významné ceny: za spoločenskú zodpovednosť firmy a spoločensko-ekonomický prínos. V septembri 2009 získali spoločnosť Kenmare Resources plc, majiteľia a prevádzkovateľa bane Moma Titanium cenu prezidenta za najlepší medzinárodný program spoločenskej zodpovednosti od Írskej obchodnej komory v spolupráci s Írskym ministerstvom pre záležitosti spoločensktva za združenie Kenmare Moma Development Association (KMDA). Združenie KMDA potom v októbri 2009 vyhralo ďalšiu prestížnu cenu za aktivity v oblasti spoločenského a hospodárskeho rozvoja zameriavajúce sa na spoločensktvá z okolia bane. Spoločensko-ekonomické ocenenie banky Nedbank udelil panel nezávislých a odborných posudzovateľov na základe rozhovoru a trojdňovej návštevy v teréne, pri ktorej preskúmali prácu združenia KMDA a stretli sa s prijímateľmi projektu. Banka Nedbank vyzdvihla najmä skutočnosť, že rozvojové aktivity združenia sa začali ešte pred samotnou ťažbou a že združenie má celkovú strategickú víziu a uplatňuje prístup zdola nahor, ako aj úzke partnerstvo s medzinárodnými a miestnymi mimovládnyimi organizáciami a štátnymi orgánmi.

Cieľom združenia KMDA, ktoré založila spoločnosť Kenmare v roku 2004, je posilniť spoločensko-ekonomický rozvoj spoločenskí v blízkosti bane Moma, ktoré tvorí okolo 10 000 obyvateľov. S podporou miestnych i medzinárodných partnerských inštitúcií založilo združenie KMDA malé firmy podnikajúce v oblasti produkcie vajec, chovu brojlerov a pestovania zeleniny, v rámci ktorých šesť dedín vytvára tržbu 150 000 USD ročne. Združenie KMDA okrem toho založilo aj mobilnú zdravotnú ambulanciu s hosťujúcim všeobecným a zubným lekárom, zaviedlo projekty venujúce sa bezpečnosti potravín, infekcii HIV a zdraviu, postavilo štyri školy, vytvorilo sporiaci a úverový program, nainštalovalo vodné čerpadlá a vytvorilo futbalovú ligu. Hoci práce je stále dosť, v tejto oblasti neexistuje rodina, ktorá by z programu združenia KMDA nemala nejaký prospech. Priamy prínos rôznych sociálnych aktivít zatiaľ pocítilo viac než 200 ľudí. Ľudia zapájajúci sa do výnosových činností združenia KMDA zarábajú viac než minimálnu mzdu vyplácanú v Mozambiku a aj zamestnanci bane sú platení lepšie, než je priemerný plat v krajine.

EIB financovala projekt Moma Titanium v rokoch 2004 a 2005 pôžičkami, ktoré spolu dosiahli takmer 58 mil. EUR v rámci vtedy novo vytvoreného investičného nástroja.

Významné body výpožičnej činnosti EIB v roku 2009



EIB si vypožičiava väčšinu svojich zdrojov na úvery na medzinárodných kapitálových trhoch, na ktorých získava dlhodobé financie emisiou dlhopisov. Na svetovom trhu s dlhopismi patrí k popredným vypožičiavateľom. Banka v roku 2009 navýšila objem financovania o 33 % na sumu 79,4 mld. EUR vo viac než 260 transakciách. To jej umožnilo zvýšiť objem úverových prostriedkov v súvislosti s programom obnovy EÚ.

Dosiahnuť takéto výsledky vo výrazne premenlivom trhovom prostredí banke pomohla jej flexibilná a vyvážená stratégia financovania. Charakterizuje ju neustála pozornosť venovaná meniacim sa vzorom dopytu na trhu a súčasné udržiavanie prítomnosti v oblasti benchmarkov a diverzifikácia zdrojov financovania.

Trhy na začiatku roka 2009 zatienilo hroziace uzavretie z polovice októbra do konca roku 2008. Spočiatku navyše panovala hlboká neistota v ponuke a dopyte po dlhopisoch v trhovom segmente, kde EIB pôsobí, s náhlym vypracovávaním štátnych záchranných plánov a výslednými potrebami výpožičiek. Výsledkom týchto trhových podmienok bolo zarážajúce preceňenie všetkých aktív. V priebehu roka sa podmienky na trhu značne zlepšili, ale naďalej vykazovali vysoký stupeň volatility a neistoty.

V roku 2009 sa v troch **ústredných menách banky (EUR, GBP, USD)** získala suma 70,2 mld. EUR.

EIB sa radí medzi popredných vypožičiavateľov na svetovom trhu s dlhopismi.



Na **eurovom** trhu sa získala suma 43,2 mld. EUR, čiže viac než polovica, čo v porovnaní s rokom 2008 predstavuje značné zvýšenie (16,8 mld. EUR alebo 28,2 % z celku). Veľkú časť tohto objemu (32,1 mld. EUR) tvorili benchmarkové emisie referenčných dlhopisov eurozóny (EARN). V cieľnom a štruktúrovanom segmente došlo k vysokému nárastu objemu na 11 mld. EUR. V systematickej snahe o ďalšiu diverzifikáciu zdrojov financovania a investorskej bázy EIB po prvýkrát vstúpila na nemecký trh dlžobných úpisov denominovaných v eurách (Schuldscheine) a dlžobných úpisov na meno (Namenschuldverschreibungen), kde získala 2,7 mld. EUR. Banka zaviedla aj „kooperačné zmenky s pohyblivou úrokovou sadzbou“ v objeme 4,5 mld. EUR so syndikátmi, ktoré po prvýkrát tvorili len európske banky zo sektora družstevných bánk, ľudových bánk a sporiteľní.

EIB v roku 2009 získala 5,8 mld. GBP a i napriek zníženému objemu emisie zostáva i naďalej najväčším mimovládny emitentom cenných papierov v **librách**. Banka dokázala spustiť niekoľko nezvyčajne veľkých benchmarkových transakcií. Prvou bol nový dlhopis v hodnote 1 mld. GBP, čo predstavuje zatiaľ najväčšiu emisiu v GBP s pevnou úrokovou sadzbou, ktorú banka otvorila v jednej tranži, a to vo februári. V júni po nej nasledovala ďalšia, výnimočne veľká emisia s pevnou úrokovou sadzbou v hodnote 600 mil. EUR s 20-ročnou splatnosťou.

Na trhu **amerického dolára** sa v priebehu roka získalo 28 mld. USD. To zahŕňovalo päť globálnych benchmarkov s pevnou úrokovou sadzbou a emisiu s pohyblivou úrokovou sadzbou. S postupným oživovaním trhov od druhého kvartálu sa následnými emisiami zmenšilo aj rozpätie financovania. Benchmarkový program pre USD vyvrcholil v doposiaľ najväčšej emisii globálnych dlhopisov v USD – emisia zo septembra 2009 v hodnote 5 mld. USD s 3-ročnou splatnosťou. Uspokojivý objem 5 mld. USD sa získal aj z na mieru prispôbených transakcií.

Výpožičná činnosť banky v **iných menách** prebiehala na pozadí silného vyhýbania sa riziku medzi investorami, čo zväčša zatvorilo trhy pre rýchlo sa rozvíjajúce

meny na veľkú časť prvého polroka. Preto bolo podstatné, že EIB dosiahla zvýšenie výpožičnej činnosti v iných menách o 11 % na hodnotu 9,2 mld. EUR. Banka si v roku 2009 požičiavala v 16 neústredných menách (plus v brazílskych reáloch, ghanských cedi, a zambijských kwachách vydaných v syntetickom formáte), čo predstavovalo takmer 12 % celkového programu financovania. Najvyššie objemy dosiahli emisie v austrálskych dolároch, švajčiarskych frankoch a japonských jenoch.

Banka rozširuje svoju výzvu medzi **sociálne zodpovednými investormi**, a to najmä emitovaním nových dlhopisov Climate Awareness Bonds na švédskom trhu. Hlavným znakom týchto dlhopisov je to, že výnosy sú určené na projekty financované EIB v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov a energetickej efektívnosti. Značná časť výnosov z týchto nových dlhopisov bola ku koncu roka 2009 už vyplatená.

Správa a riadenie banky



Predseda Európskej komisie
José Manuel Barroso prijal
v marci 2009 v Bruseli
prezidenta Európskej
investičnej banky
Philippa Maystadta



Zodpovedné podnikanie v EIB

EIB považuje zodpovedné podnikanie a trvalo udržateľný rozvoj za vhodnú pracovnú prax, ktorá má dosiahnuť rovnováhu medzi hospodárskym rastom, sociálnym blahobytom a ochranou životného prostredia. S cieľom osloviť širokú verejnosť EIB podniká dobrovoľné opatrenia presahujúce rámec potrebného súladu s právnymi požiadavkami a neustále prispôbuje svoje politiky, štandardy a postupy.

EIB presadzuje zodpovedné podnikanie prostredníctvom interného riadenia a tým, ako realizuje svoje poslanie. Uvedomuje si svoj priamy dosah na zákazníkov, dodávateľov a zamestnancov, ako aj environmentálny vplyv jej zariadení. Je si vedomá možného dosahu jej investičných rozhodnutí a toho, aký môžu mať vplyv na globálne úlohy, ktorým naša spoločnosť čelí. Environmentálne a sociálne kritériá sú preto dôležitým prvkom všetkých projektov, ktoré EIB financuje.

Nový ukazovateľ zmeny klímy umožní banke vyjadrovať sa k projektom, ktoré podporujú zmiernenie zmeny klímy a prispôbenie sa.

Keďže boj proti zmene klímy sa stáva čoraz dôležitejším vo všetkých operáciách banky, EIB sa rozhodla vytvoriť nový ukazovateľ zmeny klímy, ktorý bol začlenený do operačného plánu banky na roky 2010 – 2012. Banke to umožní objektívne sa vyjadrovať k projektom, ktoré podporujú zmiernenie zmeny klímy a prispôbenie sa, zameraním objemu podpísaných pôžičiek na projekty pomáhajúce v boji proti zmene klímy. Úverové ciele k projektom určeným na zmenu klímy boli stanovené tak, aby v roku 2010 tvorili 20 % všetkých úverových prostriedkov z EIB, v roku 2011 sa zvýšili na 22 % a v roku 2012 na 25 %.

Najnovšou iniciatívou, kde EIB hrá poprednú úlohu, je posúdenie emisií skleníkových plynov vygenero-

vaných projektmi, ktoré banka financovala, s cieľom zmerať uhlíkovú stopu EIB. EIB úzko spolupracuje s ostatnými medzinárodnými finančnými inštitúciami pri výmene osvedčených postupov a informácií.

Podobne ako sa environmentálne štandardy snažia chrániť a zlepšovať prírodné a zastavané prostredie, **sociálne štandardy** sa snažia chrániť práva a skvalitňovať životy ľudí, ktorých sa projekty financované EIB týkajú, a podporovať blahobyt jednotlivca, sociálnu inklúziu a trvalo udržateľné spoločenstvá.

EIB vymedzuje svoje financovanie na projekty, v ktorých sa rešpektujú ľudské práva a sú v súlade so sociálnymi štandardmi EIB vychádzajúcimi zo zásad Charty základných práv Európskej Únie a medzinárodných osvedčených postupov. Ľudské práva sú širokou témou, ktorá priťahuje viac pozornosti medzi verejnosťou vrátane skupín ich zástancov, ktorí sa sústreďujú na medzinárodné finančné inštitúcie, akými je aj Európska investičná banka. Občianska spoločnosť, miestne spoločenstvá a pôvodní obyvatelia opakovane a oprávnene vyzývajú EIB a ostatné medzinárodné finančné inštitúcie, aby brali do úvahy ľudské práva a environmentálne hľadiská. EIB si vytvorila interný mechanizmus vybavovania sťažností a ak postihnutú stranu neuspokojí spôsob interného vybavenia sťaž-

EIB chce prispieť k formovaniu osvedčených postupov v otázke ľudských práv.



nosti, môže pokračovať podaním sťažnosti na banku Európskemu ombudsmanovi. EIB je týmto výnimočná medzi medzinárodnými finančnými inštitúciami. Chce pomôcť formovať najlepšie postupy v súvislosti s ľudskými právami. Preto v roku 2010 zorganizuje rad medzinárodných seminárov o problematike podnikania a ľudských práv, kde preskúma názory hlavných zainteresovaných subjektov, a to najmä na dôsledky hĺbkových previerok pri veľkých investičných

aktivitách a na mechanizmus podávania sťažností a riešenia sporov v súvislosti s otázkou ľudských práv.

EIB veľmi dbá na svoju **environmentálnu stopu**. K novým trendom patria stimuly pre zamestnancov, aby prešli zo súkromnej dopravy na hromadnú, a systém environmentálneho manažérstva (EMS), ktorý zabezpečuje nepretržité zlepšovanie.

EIB podporuje opatrenia na ochranu životného prostredia a zníženie emisií CO₂ a v roku 2009 podpísala zmluvu s mestom Luxemburg o poskytnutí bezplatných cestovných lístkov na autobusovú dopravu v rámci dopravnej siete mesta Luxemburg. Odhaduje sa, že ďalších 10 % zamestnancov pravidelne cestujúcich hromadnou dopravou zníži emisie CO₂ o 170 ton ročne.

Celkové emisie CO₂ vyplývajúce z činností banky sa v roku 2009 odhadujú na 16 576 ton, z čoho 94 % pochádzalo z mobility a 6 % z energií, odpadu a spotreby papiera. V porovnaní so súhrnným údajom za rok 2008 ide o zníženie o 16 %.

Nová budova EIB bola označená za „výbornú“, čo sa týka jej ekologických posudkov.

Aj nová budova EIB v luxemburskom Kirchbergu, skolaudovaná v roku 2008, je známa svojou trvalou udržateľnosťou z hľadiska životného prostredia a energetickej efektívnosti. V súlade s kódexom trvalo udržateľných budov bola certifikovaná podľa BREEAM. Metóda environmentálneho hodnotenia BRE je špičková a najviac používaná metóda environmentálneho hodnotenia budov na svete. Určuje štandardy osvedčených postupov v trvalo udržateľnom projektovaní a de facto sa stala meradlom používaným na charakterizáciu environmentálneho výkonu budovy, ktorý bol v prípade novej budovy EIB označený za „výborný“ vzhľadom na jej ekologické posudky.



EIB pôsobí ako **zodpovedný zamestnávateľ** s cieľom rozvíjať potenciál svojich zamestnancov. V personálnych politikách a postupoch v EIB vidno osvedčené postupy a plnenie požiadaviek meniacej sa legislatívy.

Oddelenie ľudských zdrojov v roku 2009 pokračovalo v práci na uplatňovaní stratégie rozmanitosti prijatej v roku 2008, ktorá je dnes plne začlenená do personálnej stratégie banky. Stratégia rozmanitosti sa považuje za kľúčovú pre úspech banky.

Banka okrem presadzovania **rozmanitosti** zamestnancov z kvantitatívneho hľadiska chce presadzovať aj začlenenie sa všetkých pracovníkov na pracovisko. Pojem „začlenenie“ označuje ocenenie jedinečného prínosu, ktorý každý zamestnanec vnáša do pracovného spoločenstva. Ľudia podávajú najvyšší výkon, keď pracujú v atmosfére rešpektu a dôvery, ktorá umožňuje maximálnu pružnosť a autonómiu v spôsobe práce, pričom zaručuje plnú oddanosť dohodnutým cieľom.

EIB uplatňuje pružnú pracovnú dobu. S cieľom uľahčiť hľadanie lepšej rovnováhy medzi profesijnými a osobnými potrebami a prispôbiť sa meniacemu sa pracovnému prostrediu bol v roku 2009 zavedený ďalší prvok flexibility v záujme podpory stratégie rozmanitosti v EIB a inkluzívneho pracovného prostredia. Pružný pracovný čas môže významne prispieť k zníženiu uhlíkovej stopy banky, keďže sa zníži dochádzanie zamestnancov a zníži sa spotreba energie.

V roku 2009 sa prehĺbila pružnosť práce z domu (teleworking), a to najmä zavedením možnosti pravidelnej aj príležitostnej práce z domu. K ďalším zlepšeniam patrí možnosť rozložiť si pracovný čas v priebehu celého roka, vyššia flexibilita čo sa týka hlavných časov, kedy zamestnanci musia byť prítomní na pracovisku (čo si teraz pracovníci môžu individuálne dohodnúť s priamymi nadriadenými), a vyššia flexibilita využívania nahromadených nadčasov.

Rok 2009 priniesol vyvrcholenie rokovaní so zástupcami zamestnancov o reforme zamestnaneckého dô-

Pružný prístup k pracovnému času

chodkového systému. Dohoda dosiahnutá so zástupcami zamestnancov znamená dôležitý krok, pretože sa týka nielen samotného dôchodkového systému, ale zároveň poskytuje ďalšie opatrenia určené na udržanie vysokej miery sociálneho krytia zamestnancov.

V roku 2009 napokon prebehla aj revízia pravidiel upravujúcich dočasnú alebo čiastočnú práceneschopnosť. Tento nový prístup zabezpečí vyššiu pružnosť pri riešení rôznych situácií týkajúcich sa zdravotného stavu. Preskúmanie uplatňovania týchto pravidiel sa vykoná v roku 2013 v konzultácii so zástupcami zamestnancov.

Spojenie síl s EÚ a medzinárodnými partnerskými inštitúciami



Absolútny význam pre plnenie cieľov banky má neustály otvorený dialóg a intenzívna spolupráca s európskymi inštitúciami, ktoré pripravujú a navrhujú politiky Únie a rozhodujú o nich. EIB pracuje s európskymi inštitúciami ako strategickým a aktívnym partnerom, pričom úzko spolupracuje aj s inými medzinárodnými a dvojstrannými finančnými inštitúciami.

Aj v roku 2009 prebiehala veľmi intenzívna spolupráca s **Radou Európskej únie**. Prezident Maystadt sa aktívne zúčastňoval rokovaní ministrov hospodárstva a financií krajín EÚ na ich mesačných zasadnutiach v Rade pre hospodárske a finančné veci (ECOFIN), ponúkajúc perspektívu a vklad k mnohým významným politickým záležitostiam EÚ. Rada ECOFIN ocenila skúsenosti skupiny EIB s financovaním investícií, a to najmä v kontexte finančného a hospodárskeho útlmu, ako aj skutočnosť, že banka sa pridala ku kolektívnemu úsiliu členských štátov a Komisie v boji proti kríze.

EIB spolupracuje s európskymi inštitúciami ako strategický a aktívny partner.

V obavách hospodárskeho a spoločenského charakteru sa začalo aj siedme volebné obdobie (2009 – 2013) **Európskeho parlamentu**. Prezident Maystadt bol pozvaný na verejné zasadnutia parlamentných výborov, a to konkrétne Výboru pre rozpočet, Výboru pre hospodárske a menové veci a Výboru pre rozpočtovú kontrolu. Výročná správa Európskeho parlamentu o EIB bola v roku 2009 spojená s výročnou správou o EBOR a takmer jednomyselne schválená. EIB sa komplexne riadila odporúčaniami EP. Parlament a Rada budú spolurozhodovať o strednodobom preskúmaní externých mandátov banky.

Úzke partnerstvo s **Európskou komisiou** i naďalej prinášalo ďalšie spoločné iniciatívy. Jednou z nich bolo aj spustenie iniciatívy mikrofinancovania PROGRESS (PMF). V iniciatíve PMF sa pod vedením EIF sústreďa finančné prostriedky Komisie a EIB vo výške až 200 mil. EUR do nového mechanizmu



určeného na financovanie mikrofinančných inštitúcií zameriavajúcich sa na menšie podniky, sociálne hospodárstvo či ľudí, ktorí prišli o prácu a nedarí sa im vrátiť na trh práce. Banka spoločne s Generálnym riaditeľstvom pre regionálnu politiku zabezpečovala efektívne uskutočňovanie „J-iniciatív“ (JESSICA, JEREMIE, JASMINE a JASPERS), pričom posilnila ich realizáciu.

EIB úzko spolupracuje aj s Európskou komisiou na urýchlení prechodu EÚ na nízkouhlíkovú ekonomiku, najmä v rámci *Európskeho strategického plánu energetických technológií* (plánu SET), ktorý má urýchliť zavádzanie cenovo efektívnych nízkouhlíkových technológií.

EIB zintenzívnila aj činnosti na podporu programov energetickej efektívnosti a energie z obnoviteľných zdrojov vyvinutých miestnymi a regionálnymi orgánmi, a to najmä v rámci iniciatívy Dohovor starostov, ktorá sa začala vo februári 2009 s cieľom poskytovať riešenia pre verejné budovy, pouličné osvetlenie a ekologickú hromadnú dopravu.

Z hľadiska Európskej územnej spolupráce je EIB kľúčovým partnerom v návrhu, spustení a realizácii stratégie EÚ pre Pobaltie (BSS). Banka sa angažuje aj vo vývoji podobnej makroregionálnej stratégie pre povodie Dunaja.

Úzko spolupracovala s Komisiou a členskými štátmi v rámci expertnej pracovnej skupiny na zlučovaní grantov a pôžičiek mimo EÚ. Tieto inštitúcie spojili svoje finančné zdroje aj v súvislosti s trustovým fondom pre infraštruktúru EÚ – Afrika a novým investičným rámcom pre západný Balkán, ktorý sa začal v roku 2009. Banka spolupracovala s Komisiou pri reakcii na krízu v rozvojových krajinách, ako sa uvádza v záveroch Rady z mája 2009. Komisia sa rozhodla prispieť do trustového fondu pre infraštruktúru EÚ – Afrika dodatočnými prostriedkami vo výške 200 mil. EUR z Európskeho rozvojového fondu. V rámci východného partnerstva EIB, Komisia, NIB, EBOR a skupina Svetovej banky spolupracovali s východoeurópskymi členskými štátmi na vytvorení

partnerstva pre energetickú efektívnosť a životné prostredie, ktoré bolo uvedené koncom roka 2009 a prináša kombináciu pôžičiek a grantov na projekty v tejto oblasti. EIB a Komisia spolupracujú spoločne s EBOR aj na zakladaní nástroja pre MSP v susedných východných krajinách, ktorý by bol tiež kombináciou pôžičiek a grantov.

S Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a Výborom regiónov banka priebežne komunikuje a udržiava vzájomne prospešný vzťah. Banka sa podobne ako v minulých rokoch zúčastnila každoročného Dňa otvorených dverí, ktoré Výbor regiónov usporiadal v spolupráci s Generálnym riaditeľstvom Európskej komisie pre regionálnu politiku. Predstavila workshop na tému „skupina EIB a štrukturálne fondy EÚ pri podpore inovácií v regiónoch“ a zúčastnila sa seminárov venovaných mikroúverom, ale aj iniciatívam JASMINE, JEREMIE, JESSICA, energetike (akčnému plánu pre trvalo udržateľnú energiu v spolupráci s Dohovorom starostov) a kohézii (nástrojom finančného inžinierstva v rámci politiky súdržnosti).



Stretnutie medzi zainteresovanými subjektmi a výborom „múdрых“ v Bruseli v apríli 2010, ktorému predsedal Michel Camdessus

Banka v roku 2009 posilnila úzku spoluprácu s ostatnými **medzinárodnými finančnými inštitúciami a európskymi dvojstrannými inštitúciami**, a to najmä v súvislosti s aktivitami EIB mimo EÚ. Výsledkom spolupráce v reakcii na krízu bolo niekoľko iniciatív, ktoré v priebehu roka dostávali tvar. Patrí k nim aj spoločná iniciatíva EIB, EBOR a skupiny Svetovej banky pod názvom „Spoločný akčný plán medzinárodných finančných inštitúcií na podporu bankových systémov a úverov pre reálnu ekonomiku v strednej a východnej Európe“, krízový nástroj IFC pre infraštruktúru, ktorého sa banka zúčastňuje úverom vo výške 1 mld. EUR, ďalej mikrofinančná iniciatíva IFC, do ktorej banka prispieva sumou 100 mil. USD,

a balík NPP ako reakcia na krízu, predovšetkým na účely energetickej efektívnosti na západnom Balkáne a v Turecku (prostredníctvom fondu energetickej efektívnosti pre juhovýchodnú Európu) a pre MSP v Turecku.

Banka okrem toho spolupracovala aj s inými medzinárodnými finančnými inštitúciami formou medziinštitucionálnej spolupráce v horizontálnych iniciatívach, ako napríklad pri spoločnom vyhlásení viacstranných rozvojových bánk k zmene klímy, ktoré bolo vydané v decembri 2009. V októbri banka v Istanbuli zorganizovala prvé zasadnutie riaditeľov viacstranných rozvojových bánk a mikrofinančných inštitúcií v spojitosti s výročnou schôdzou Svetovej banky a MMF. V novembri banka a OECD podpísali spoločné vyhlásenie o spolupráci. Vzťahy s EBOR a Radou Európy nabrali na intenzite, a to predovšetkým uvedením investičného rámca pre západný Balkán, ako aj v susedných krajinách.

EIB sa snaží o užšiu spoluprácu medzi finančnými inštitúciami.

EIB sa snaží o užšiu spoluprácu medzi finančnými inštitúciami a spolu s organizáciami AFD a KfW uviedla



EIB a OECD podpísali v novembri 2009 spoločné vyhlásenie o spolupráci



Riaditelia viacstranných rozvojových bánk sa 9. apríla 2010 stretli v EIB

iniciatívu vzájomnej dôvery, na základe ktorej sa tieto tri inštitúcie budú usilovať o zlepšenie svojej kolektívnej efektívnosti a účinnosti tým, že budú vzájomne uznávať postupy a štandardy uplatňované každou inštitúciou pri spolufinancovaných projektoch a spoliehať sa na ne. Prebiehajúca úvodná fáza prine-

sie skúsenosti s výhľadom na ich zavedenie v ďalších inštitúciách. EIB zároveň podpísala dohodu o spolufinancovaní s Ázijskou rozvojovou bankou o pakistanskom programe energie z obnoviteľných zdrojov, ktorá zahŕňala poverenie v otázkach obstarávania, platieb a iných administratívnych úloh.

Transparentnosť, informácie pre verejnosť a vzťahy občianskou spoločnosťou



EIB zastáva názor, že otvorenosť, čo sa týka spôsobu rozhodovania, práce a realizácie politik EÚ, upevní jej dôveryhodnosť a zodpovednosť voči občanom ako banky a verejnej inštitúcie. Transparentnosť prispieva aj k lepšej efektívnosti a udržateľnosti operácií banky, znižuje nebezpečenstvo korupcie a posilňuje vzťahy s externými zainteresovanými subjektmi.

Zverejňovanie informácií je dôležitým meradlom plnenia záväzku EIB zachovávať transparentnosť. Kvalita informácií, ktoré EIB poskytuje o svojich aktivitách, sa preto neustále zlepšuje. Je jedinou medzinárodnou finančnou inštitúciou, ktorá vydáva každoročne revidovaný trojročný pracovný plán – operačný plán banky. Internetová stránka EIB, ktorú v roku 2009 navštívilo okolo 6,8 miliónov návštevníkov (v porovnaní so 4 miliónmi v roku 2008), slúži ako hlavná platforma aktívneho šírenia informácií pre verejnosť. V roku 2009 došlo k zmene dizajnu domovskej stránky EIB www.eib.org tak, aby lepšie vyhovovala potrebám návštevníkov zvonka a odrážala súčasné osvedčené postupy, čo sa týka dizajnu a funkčnosti internetovej stránky. V roku 2009 boli na nej zverejnené informácie o vyše 500 hodnotených projektoch spolu s inými dôležitými dokumentmi týkajúcimi sa transparentnosti, napríklad vyjadrenie EIB k environmentálnym a sociálnym zásadám a štandardom, politika upozornenia na nekalú činnosť a aj nová priebežne revidovaná politika voči finančným centráam offshore.

Banka posilňuje svoju transparentnosť a zodpovednosť voči občanom.

Zásadným prvkom komunikácie banky s verejnosťou je politika zverejňovania informácií, ktorá je založená na predpoklade zverejnenia, pokiaľ neexistuje neprekonateľný dôvod na nezverejnenie. V roku 2009 sa uskutočnila jej revízia na základe rozsiahleho procesu verejnej konzultácie, ktorý sa týkal aj politiky transparentnosti EIB (2004) a mechanizmu sťažností (2008). Správna rada ju schválila začiatkom roka 2010 a v súčasnosti je táto nová politika v platnosti. EIB každoročne na svojej internetovej stránke publikuje zhodnotenie uplatňovania politiky zverejňovania.

Banka vedie **verejné konzultácie** k vybraným bankovým a významným viacsektorovým politikám, o ktoré zvyčajne prejavujú záujem všetky zainteresované subjekty EIB. Hlavným cieľom konzultačného procesu je získať vklady od zainteresovaných subjektov a upevniť transparentnosť a zodpovednosť. Príspevky zainteresovaných subjektov preskúma a vyhodnotí interný revízny panel. Po schválení predstavenstvom sa konečný návrh politiky informačne zverejní na internetovej stránke EIB 15 pracovných



dní pred tým, ako sa ním začne zaoberať správna rada, a to spolu so správou o verejnej konzultácii. V tejto správe je opísaný spôsob vedenia konzultácie a zhromaždenia vstupov všetkých zainteresovaných subjektov, ako aj odôvodnené postoje banky v rozsahu zohľadnenia týchto vstupov. Po schválení správnou radou sa politika zverejní na internetovej stránke EIB a prípadne aj v Úradnom vestníku Európskej únie. Po verejnej konzultácii k politike zverejňovania v roku 2009 sa predmetom ďalšej verejnej konzultácie v roku 2010 stane úverová politika banky pre odvetvie dopravy. EIB využíva aj zjednodušené internetové konzultácie alebo neformálne schôdze zainteresovaných subjektov k dokumentom vybraných politík v závislosti od typu a obsahu daného dokumentu alebo problematiky.

Vzťah banky s **občianskou spoločnosťou** vrátane mimovládnych organizácií a iných záujmových skupín je založený na uznaní, že tieto organizácie môžu poskytnúť cenné vstupy do tvorby politík EIB. Takisto môžu prispieť aj k povedomiu banky o miestnych záležitostiach a poskytnúť jej iné užitočné informácie, ktoré prispievajú ku kvalite projektov financovaných z EIB.

Banka sa zapája do dialógu a partnerstiev na báze spolupráce.

Vzťahy s organizáciami občianskej spoločnosti koordinuje Jednotka pre občiansku spoločnosť. Pôsobí ako spoločné rozhranie a jej úlohou je zabezpečovať jednotnosť a kvalitu komunikácie a aktívne sa zapájať do občianskej spoločnosti. Jednotka vyhľadáva kontakty s organizáciami, ktoré môžu byť nápomocné pre verejnosť a konkrétnejšie pre občanov, ktorých sa dotýkajú operácie EIB, s cieľom ukázať im cestu k informáciám o banke. Súčasťou priebežného dialógu s občianskou spoločnosťou sú aj pravidelné semináre, ktoré EIB organizuje s občianskymi organizáciami. Témou jarného seminára pre organizácie občianskej spoločnosti bola cestná doprava a problematika biologickej rozmanitosti. Ďalšou významnou udalosťou

je výročné informačné stretnutie s organizáciami občianskej spoločnosti, ktoré sa koná v Bruseli každý rok. V marci 2009 banka predstavila výsledky za rok 2008, ako aj zaradenie novej stránky pre občiansku spoločnosť na svojom portáli EIB. Posledné stretnutie sa konalo 25. februára 2010 a hovorilo sa na ňom o výsledkoch banky za rok 2009.

EIB sa zapája do dialógu a partnerstiev vzájomnej spolupráce so špecializovanými organizáciami, s ktorými má spoločné konkrétne ciele a záujmy, ako napríklad Lisabonskú agendu, trvalo udržateľný rozvoj, ochranu životného prostredia alebo zmiernenie chudoby. V roku 2009 banka rozvíjala spoluprácu s organizáciou Transparency International, Svetovým zväzom ochrany prírody (IUCN) a Iniciatívou pre transparentnosť v ťažobnom priemysle (EITI).

I keď banka bude naďalej rozvíjať účelové pracovné vzťahy s odbornými organizáciami občianskej spoločnosti, má záujem aj na udržaní a zlepšovaní stykov s mimovládnyimi organizáciami, ktoré kriticky obhajujú politiky a vedú kampane týkajúce sa aktivít banky. Kontakty s týmito organizáciami sa v priebehu niekoľkých posledných rokov zvýšili a čoraz viac sa pretavujú do zložky dialógu. Význam týchto kontaktov zdôrazňuje aj účasť banky na podujatiach organizovaných týmito mimovládnyimi organizáciami. Samotná banka zorganizovala niekoľko rokovaní za okrúhlym stolom venovaných konkrétnym témam, ako napríklad zachytávaniu a uskladňovaniu uhlíka a európskemu nástroju pre ekologickú dopravu, zmeňte klímy, ekologickej energetike, jadrovej a uhlíkovej stope, finančným centráram offshore a environmentálnym a sociálnym postupom banky pri investovaní v rozvojových krajinách.

Na projektovej úrovni sa banka stále angažuje a spolupracuje s organizáciami občianskej spoločnosti a občianskymi združeniami, napríklad pri mnohých energetických a ťažobných projektoch v krajinách AKT a Latinskej Ameriky, a súčasne hľadá spôsoby zapojenia mimovládnych organizácií do projektov, pri ktorých sú k dispozícii prostriedky na technickú pomoc.

Lisabonská zmluva zaručuje väčšiu pružnosť operácií EIB



Politiky podporované EIB sú dnes definované Lisabonskou zmluvou, pričom prostriedky, ktorými disponuje na plnenie cieľov, sú stanovené v príloženom štatúte. Zmluva poskytuje banke väčšiu pružnosť pri podpore cieľov politik EÚ, napríklad zefektívnením rozhodovacieho procesu a každodenného riadenia, ako aj poskytnutím širšej palety nástrojov pre EIB na plnenie jej úlohy.

Čo sa týka politik, zmluva poskytuje EÚ základňu pre spoločnú energetickú politiku, formalizuje európsku vesmírnu politiku, upravuje definíciu cieľov hospodárskej spolupráce a rozvojovej politiky – čo všetko sú oblasti, v ktorých banka už pôsobí v rámci podpory iných cieľov EÚ, napríklad výstavby transeurópskych sietí, výskumu a vývoja alebo v rámci úverových operácií mimo EÚ.

Zmluva zároveň poskytuje banke väčšiu flexibilitu pri financovaní, zjednodušuje spôsob prijímania rozhodnutí, posilňuje dohľad nad účtovníctvom banky a ot-

vára dvere novým druhom finančnej a nefinančnej podpory, ako aj rozšíreniu technickej pomoci na krajiny a predkladateľov projektov.

Zmluva prináša významné zmeny v spôsobe prijímania rozhodnutí radou guvernérov banky, ktorú tvoria ministri hospodárstva a financií štátov EÚ. Bežné rozhodnutia sa i naďalej budú prijímať väčšinou členov, predstavujúcou aspoň 50 upísaného základného imania banky. Namiesto pravidla jednomyselnosti, ktoré sa uplatňovalo pri úverových operáciách EIB mimo EÚ, sa však zavádza nový prah hlasovania kvalifikovanou väčšinou (18 hlasov predstavujúcich 68 percent upísaného základného imania).

V novej doložke je delegovaná právomoc každodennému riadeniu banky prijímať všetky potrebné naliehavé opatrenia, ak sa finančná operácia musí reštrukturalizovať z dôvodu ochrany záujmov banky. Rada

Zmluva poskytuje banke väčšiu flexibilitu pri financovaní, zjednodušuje spôsob prijímania rozhodnutí.



guvernérov teraz môže zriaďovať dcérske spoločnosti alebo iné subjekty s právnou subjektivitou a finančnou samostatnosťou, ako napríklad Európsky investičný fond, jednomyseľným hlasovaním, čím zaniká potreba revízie Zmluvy (ako to bolo pri založení EIF v polovici 90. rokov minulého storočia).

V novom štatúte je úloha banky opísaná všeobecnejšie ako „**poskytovanie finančných prostriedkov**“. Banka teraz môže prijímať majetkové účasti jednoduchšie, podobne ako bežné pôžičky a záruky. Používanie vlastného kapitálu však podlieha obmedzeniam vrátane požiadavky, aby zmluvné podmienky takýchto operácií schválila kvalifikovaná väčšina členov správnej rady banky. V štatúte sa uvádza, že vlastný kapitál sa zvyčajne poskytne, „pokiaľ je to podmienka financovania investície alebo programu, ako doplnok k pôžičke alebo záruke“. Nový štatút obsahuje aj zvláštne ustanovenie o krytí rizikovejších operácií považovaných za „osobitnú činnosť“, čo zhruba zodpovedá existujúcim operáciám banky v rámci infraštruktúrneho fondu, fondu rizikového kapitálu a štruktúrovaným finančným operáciám. Tie budú i naďalej kryté špecifickými rezervami.

Zrevidoval sa aj vzorec na výpočet maximálnej výšky financií, ktoré môže banka poskytnúť vzhľadom na upísané základné imanie (podiel cudzích zdrojov). A napokon v štatúte sa teraz výslovne uvádza poskytnutie technickej pomoci na prípravu projektov v predchádzajúcej fáze alebo na implementáciu projektov v neskoršej fáze.

Štatútom zriadené orgány EIB



Rada guvernérov sa skladá z ministrov menovaných každým z 27 členských štátov, zvyčajne z ministrov financií. Stanovuje usmernenia úverejnej politiky, schvaľuje účtovnú závierku a súvahu a rozhoduje o účasti banky na finančných operáciách mimo Európskej únie, ako aj o navýšení kapitálu. Taktiež menuje členov správnej rady, predstavenstva a výboru auditorov.

Správna rada má výhradnú právomoc prijímať rozhodnutia o poskytnutí finančných prostriedkov predovšetkým vo forme pôžičiek a záruk a rozhodnutia o výpožičkách. Dohliada na správne riadenie banky a zabezpečuje, že banka je spravovaná v súlade so zmluvami a štatútom a všeobecnými usmerneniami guvernérov. Jej členov po nominovaní členskými štátmi menujú guvernéri na obnoviteľné obdobie piatich rokov a správna rada sa zodpovedá jedine banke.



Správnu radu tvorí 28 riaditeľov, pričom každý členský štát menuje jedného riaditeľa a jedného riaditeľa menuje Európska komisia. Má 18 zástupcov, čo znamená, že o tieto pozície sa delia skupiny štátov.

S cieľom rozšíriť odborné skúsenosti správnej rady v istých oblastiach môže rada kooptovať šiestich odborníkov (troch ako členov a troch ako zástupcov), ktorí sa zúčastňujú zasadnutí rady ako poradcovia bez práva hlasovať.

Pokiaľ sa v štatúte neuvádza inak, rozhodnutia sa prijímajú väčšinou, ktorú tvorí najmenej jedna tretina členov oprávnených voliť a ktorá predstavuje najmenej 50 % upísaného základného imania.

Základné imanie: Podiel každého členského štátu na imaní banky je založený na hospodárskej váhe tohto štátu v rámci Európskej únie (vyjadrenej v HDP) v čase jeho prístúpenia. V zmysle štatútu je banka oprávnená poskytovať pôžičky a záruky maximálne vo výške zodpovedajúcej 2,5-násobku jej upísaného základného imania, rezervných fondov, nepridelených rezerv a zisku a zostatku na účte ziskov a strát. Súhrnná čiastka sa zníži o sumu rovnajúcu sa (splatenej alebo nesplatenej) sume upísanej pre akúkoľvek majetkovú účasť banky.

Upísané základné imanie banky dosahuje k 1. aprílu 2010 výšku viac než 232 mld. EUR.

Výbor audítorov je nezávislý orgán podliehajúci priamo správnej rade a zodpovedný za audit účtovníctva banky a overenie, či jej aktivity sú v súlade s osvedčenými bankovými postupmi. Výbor audítorov každoročne osvedčuje, či operácie banky prebiehajú riadne a či sú riadne vedené účtovné knihy. Po schválení finančných výkazov správnu radou k nim výbor audítorov vydá stanovisko. Správy výboru audítorov k výsledkom svojej práce za predchádzajúci rok sa predkladajú rade guvernérov spoločne s výročnou správou správnej rady.

Výbor audítorov sa skladá zo šiestich členov, ktorých menujú guvernéri na trojročné funkčné obdobie.



Výbor audítorov

Predstavenstvo EIB



1. Philippe MAYSTADT 2. Philippe de FONTAINEVIVE CURTAZ 3. Simon BROOKS 4. Carlos DA SILVA COSTA 5. Matthias KOLLATZ-AHNEN
6. Eva SREJBEROVÁ 7. Marta GAJĘCKA 8. Dario SCANNAPIECO 9. Plutarchos SAKELLARIS

Predstavenstvo je stály kolegiálny výkonný orgán banky. Má deväť členov. Pod dohľadom prezidenta a pod dozorom správnej rady sleduje bežný chod EIB, pripravuje rozhodnutia pre riaditeľov a kontroluje ich vykonanie. Zasadnutiam predstavenstva predsedá prezident. Členovia predstavenstva sú zodpovední jedine voči banke, menuje ich rada guvernérov na návrh správnej rady na obnoviteľné šesťročné obdobie.

Prezident je na základe štatútu zároveň predsedom správnej rady.



Kolégium členov predstavenstva a oblasti ich dohľadu

(Stav k 1. máju 2010)

1 Philippe MAYSTADT *Prezident*

- ⇒ Všeobecná stratégia
- ⇒ Inštitucionálne záležitosti, vzťahy s ostatnými medzinárodnými finančnými inštitúciami
- ⇒ Hlásenia od generálneho inšpektora, finančného kontrolóra a vedúceho kancelárie pre právny súlad
- ⇒ Ľudské zdroje
- ⇒ Interná komunikácia
- ⇒ Politika rovnosti príležitostí, predseda Spoločného výboru pre rovnosť príležitostí
- ⇒ Predseda Správnej rady EIF
- ⇒ Predseda rozpočtového výboru

2 Philippe de FONTAINE VIVE CURTAZ *Viceprezident*

- ⇒ Finančné operácie vo Francúzsku a stredomorských partnerských krajinách
- ⇒ Externá komunikácia
- ⇒ Transparentnosť a informačná politika
- ⇒ Vzťahy s mimovládnyimi organizáciami

3 Simon BROOKS *Viceprezident*

- ⇒ Finančné operácie v Spojenom kráľovstve a Holandsku
- ⇒ Ochrana životného prostredia
- ⇒ Interný audit, externý audit a vzťahy s Výborom audítorov
- ⇒ Právny súlad
- ⇒ Vzťahy s Európskym dvorom audítorov
- ⇒ Vzťahy s Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) a s Európskym ombudsmanom
- ⇒ Budovy, pracovné prostredie a logistika

4 Carlos DA SILVA COSTA *Viceprezident*

- ⇒ Finančné operácie v Španielsku, Portugalsku, Belgicku, Luxembursku, Ázii a Latinskej Amerike
- ⇒ Právne aspekty operácií a produktov
- ⇒ Financovanie
- ⇒ Predseda výboru pre umenie

5 Matthias KOLLATZ-AHNEN *Viceprezident*

- ⇒ Finančné operácie v Nemecku, Rakúsku a Rumunsku a v Chorvátsku a Turecku
- ⇒ Financovanie MSP
- ⇒ Ekonomická a sociálna súdržnosť, konvergencia
- ⇒ Iniciatívy JASPERS a JESSICA
- ⇒ Reštrukturalizácia úverov
- ⇒ Člen Správnej rady EIF
- ⇒ Člen výboru pre dotácie
- ⇒ Člen výboru pre umenie

6 Eva SREJBEROVÁ *Viceprezidentka*

- ⇒ Finančné operácie vo Fínsku, Švédsku, Estónsku, Lotyšsku a Litve, u východných susedov, v krajinách EZVO a krajinách Strednej Ázie
- ⇒ Vedomostná ekonomika
- ⇒ Ex-post hodnotenie operácií
- ⇒ Informačné technológie
- ⇒ Predsedníčka výboru pre dotácie

7 Marta GAJĘCKA *Viceprezidentka*

- ⇒ Finančné operácie v Poľsku, Českej republike, Maďarsku, na Slovensku, v Slovinsku a Bulharsku
- ⇒ Transeurópske dopravné a energetické siete
- ⇒ Sociálna zodpovednosť banky
- ⇒ Viceguvernérka EBOR

8 Dario SCANNAPIECO *Viceprezident*

- ⇒ Finančné operácie v Taliansku, na Malte a západnom Balkáne
- ⇒ Nástroj pre štruktúrované financovanie
- ⇒ Riadenie rizík
- ⇒ Plánovanie a rozpočet
- ⇒ Efektívnosť nákladov
- ⇒ Guvernér EBOR

9 Plutarchos SAKELLARIS *Viceprezident*

- ⇒ Finančné operácie v Grécku, na Cypre, Dánsku, Írsku, krajinách AKT a Južnej Afriky
- ⇒ Energetika
- ⇒ Ekonomické, finančné a sektorálne štúdie
- ⇒ Implementácia Basel II
- ⇒ Účtovníctvo
- ⇒ Člen výboru pre umenie

(stav k 1. máju 2010)

Organizačná štruktúra

Generálny sekretariát a právne záležitosti

Alfonso QUEREJETA
Generálny tajomník a generálny riaditeľ pre právne záležitosti

► Inštitucionálne záležitosti

Dominique de CRAYENCOUR Riaditeľ

► Právne záležitosti, inštitucionálne

Nicola BARR Riaditeľka

► Právne záležitosti, prevádzkové

Gerhard HÜTZ Zástupca generálneho riaditeľa pre právne záležitosti

Generálne riaditeľstvo pre stratégiu

Rémy JACOB
Generálny riaditeľ
Finančný kontrolór a riaditeľ informačných systémov

► Stratégia a finančná kontrola

Jürgen MOEHRKE Riaditeľ

► Komunikácia

Constance KANN Hovorkyňa a riaditeľka

► Informačné technológie

Derek BARWISE Riaditeľ

► Budovy, logistika a dokumentácia

Patricia TIBBELS Riaditeľka

Riaditeľstvo pre operácie v Európskej únii a kandidátskych krajinách

Pierluigi GILIBERT
Generálny riaditeľ

► Nové produkty a zvláštne transakcie

Thomas BARRETT Riaditeľ

► Západná Európa

Laurent de MAUTORT Riaditeľ

► Španielsko, Portugalsko

Carlos GUILLE Riaditeľ

► Stredná Európa

Joachim LINK Riaditeľ

► Jadranské more

Romualdo MASSA BERNUCCI Riaditeľ

► Juhovýchodná Európa

Jean-Christophe LALOUX Riaditeľ

► Baltské more

Tilman SEIBERT Riaditeľ

Riaditeľstvo pre operácie mimo Európskej únie a kandidátskych krajín

Martin CURWEN
Generálny riaditeľ

► Susedné a partnerské krajiny Európy

Claudio CORTESE Riaditeľ

► Afrika, Karibik, Tichomorje – investičný nástroj

Patrick WALSH Riaditeľ

► Latinská Amerika a Ázia

Francisco de PAULA COELHO Riaditeľ

Riaditeľstvo pre riadenie a reštrukturalizáciu transakcií

Klaus TRÖMEL
Riaditeľ

Riaditeľstvo pre financie

Bertrand de MAZIÈRES
Generálny riaditeľ

► Kapitálové trhy

Barbara BARGAGLI PETRUCCI Riaditeľka

► Treasury

Anneli PESHKOFF Riaditeľka

► Prognózy a realizácia operácií

Heinz OLBERS Riaditeľ

Riaditeľstvo pre projekty

Grammatiki TSINGOU-PAPADOPEIROU
Generálna riaditeľka

► Inovácie a konkurencieschopnosť

Constantin CHRISTOFIDIS Riaditeľ

► Doprava a energetika

Christopher HURST Riaditeľ

► Konvergencia a životné prostredie

Guy CLAUSSÉ Riaditeľ

► JASPERS

Agustín AURÍA Asociovaný riaditeľ

Riaditeľstvo pre riadenie rizík

Per JEDEFORS
Generálny riaditeľ (zastupujúci)

► Úverové riziká

Per JEDEFORS Riaditeľ

► Finančné a operačné riziká

Alain GODARD Riaditeľ

Generálny inšpektorát

Jan Willem van der KAAIJ
Generálny inšpektor

Kancelária pre právny súlad skupiny EIB

Matthias MAERTENS
Vedúci kancelárie pre právny súlad

Úsek ľudských zdrojov

Michel GRILLI
Riaditeľ

Zloženie jednotlivých úsekov, životopisy generálnych riaditeľov a vedúcich pracovníkov jednotiek kontroly, ako aj doplnujúce informácie o spôsoboch odmeňovania všetkých zamestnancov banky, sa pravidelne aktualizujú a zverejňujú na internetovej stránke EIB: www.eib.org.



Štatútom zriadené orgány EIF



Vedenie EIF

Vedenie EIF (stav k 12. aprílu 2010)

EIF riadia a spravujú nasledujúce tri orgány:

- ⇒ valné zhromaždenie členov fondu (EIB, Európska únia, 30 finančných inštitúcií), ktoré sa koná najmenej raz za rok,
- ⇒ správa rada, ktorú tvorí sedem členov a sedem zástupcov, ktorí rozhodujú okrem iného aj o operáciách fondu,
- ⇒ generálny riaditeľ, ktorý je zodpovedný za vedenie fondu v súlade s jeho štatútmi, usmerneniami a smernicami prijatými správnu radou.

Audit účtovníctva EIF vykonáva trojčlenná rada audítorov menovaná na valnom zhromaždení a nezávislí externí audítori.

Generálny riaditeľ

Richard PELLY

Zástupca generálneho riaditeľa

Jean-Marie MAGNETTE

Tajomníčka

Maria LEANDER

Riaditeľ, Riadenie transakcií a vzťahov

John A. HOLLOWAY

Riaditeľ, Správa mandátov, vývoj produktov a inkubácia

Marc SCHUBLIN

Adresy kontaktných miest skupiny EIB

European Investment Bank

98-100, boulevard Konrad Adenauer – L-2950 Luxembourg
☎ (+352) 43 79 – 1 ☎ (+352) 43 77 04
www.eib.org - ✉ info@eib.org

Európsky investičný fond

96, boulevard Konrad Adenauer – L-2968 Luxembourg
☎ (+352) 42 66 88 1 ☎ (+352) 42 66 88 200
www.eif.org - ✉ info@eif.org

Zoznam externých pobočiek sa uvádza na internetovej stránke banky www.eib.org

EIB vyjadruje poďakovanie nasledujúcim poskytovateľom a dodávateľom fotografií na ilustráciu tejto správy:

Predná strana, str. 10, str. 34 RFF / CAPA / William Daniels (TOMA), str. 8 France Lisi, str. 9 Renault Design Twizzy, str. 12 France STMicro-electronics, str. 15 © G.P.M.H., str. 16 Paris Gare de Lyon – RFF / Christophe Recoura, str. 18 Flughafen/Airport Berlin-Schönefeld – © 2008 Günter Wicker (PHOTUR), str. 21 Tramway de Nancy – Didier Cocatrix, photographe, str. 26 Germasolar, str. 35 Gare de Lyon Part-Dieu / RFF / Christophe Recoura, str. 46, © Európske spoločnosti 2009, str. 52 OCDE Photo : Benjamin Renout, str. 56: © Rada EÚ

Grafický návrh: Grafické štúdio EIB

Vytlačila tlačiareň Jouve na papieri typu MagnoSatin s použitím atramentu na báze rastlinného oleja. Certifikované podľa pravidiel organizácie Forest Stewardship Council (FSC), papier sa skladá zo 100 % panenského vlákna (z ktorého najmenej 50 % je z dobre riadených lesov).





Skupina Európskej investičnej banky • Skupina Európskej investičnej banky • Skupina Európskej investičnej banky • Skupina Európskej investičnej banky

